

THE NARRATIVE OF CASTAÑEDA

BIBLIOGRAPHIC NOTE

A perusal of the narratives of the expeditions of Coronado and of Friar Marcos of Nice, which were translated by Henri Ternaux-Compans for the ninth volume of his *Collection de Voyages*, convinced me that the style and the language of these narratives were much more characteristic of the French translator than of the Spanish conquistadores. A comparison of Ternaux's translations with some of the Spanish texts which he had rendered into French, which were available in the printed collections of Spanish documents in the Harvard University library, showed me that Ternaux had not only rendered the language of the original accounts with great freedom, but that in several cases he had entirely failed to understand what the original writer endeavored to relate. On consulting Justin Winsor's *Narrative and Critical History of America*, in the second edition, I found that the Spanish manuscript of the Castañeda narrative, from which most of our knowledge of Coronado's expedition is derived, was in the Lenox Library in New York City. The trustees of this library readily granted my request, made through Dr Winsor, for permission to copy the manuscript. The Lenox manuscript is not the original one written by Castañeda, but a copy made toward the end of the sixteenth century. It contains a number of apparent mistakes, and the meaning of many passages is obscure, probably due to the fact that the Spanish copyist knew nothing about the North American Indians and their mode of living. These places I have pointed out in the notes to my translation of the narrative, and I have called attention also to the important errors and misconceptions in Ternaux's version. Diligent inquiry among the custodians of the large Spanish libraries at Simancas, Madrid, and at Seville where the Lenox manuscript was copied in 1593, has failed to bring me any information in regard to the original manuscript. The Lenox copy is the one used by Ternaux.

The Spanish text of the *Relación Postreira de Sivola* is printed now for the first time, through the kindness of the late Señor Joaquin García Icazbalceta, who copied it for me from a collection of papers in his possession, which formerly belonged to the Father Motolinia, the author of a very valuable description of the Indians of New Spain. In the preface to this work, dated 1541, Motolinia says that he was in communication with the brethren who had gone with Coronado. The *Relación Postreira* appears to be a copy made from a letter written to some of the Franciscans in New Spain by one of the friars who accompanied Coronado.

In the bibliography are the references to the exact location of the Spanish texts from which I have translated the other narratives. I am not aware that any of these have been translated entire, although Mr. Bandelier has quoted from them extensively in his *Documentary History of Zuñi*.

There is one other account of the Coronado expedition which might have been included in the present volume. Mota Padilla wrote his *Historia de la Nueva Galicia* two centuries after the return of Coronado, but he had access to large stores of contemporary documents concerning the early history of New Spain, most of which have since been destroyed. Among these documents were those belonging to Don Pedro de Tovar, one of the captains in Coronado's army. Mota Padilla's account of this expedition is nearly if not quite as valuable as that of Castañeda, and supplements the latter in very many details. The length of the narrative and the limitations inevitable to any work of this nature forced me to abandon the idea of translating it for the present memoir. Much of the text of Mota Padilla will be found, however, in the notes to the translation of Castañeda, while the second half of the historical introduction is based primarily on Mota Padilla's narrative, and a large portion of it is little more than a free rendering of this admirable work.

THE SPANISH TEXT¹

Relacion de la Jornada de Cibola conpuesta por Pedro de Castañeda de Naçera. Donde se trata de todos aquellos poblados y ritos, y costumbres, la qual fue el Año de 1540.

Historia del Conde Fernando Gonzales impressa.

PROEMIO.

Cosa por sierto me parece muy magñifico señor liçeta y que es exercijio de hombres virtuosos el desear saber y querer adquirir para su memoria la noticia herdadera de las cosas acasos acontecidos en partes remotas de que se tiene poca noticia lo qual yo no culpo algunas personas especulatiuas que por uentura con buen çelo por muchas ueces me an sido inportunos no poco rogadome les dixese y aclarase algunas dndas que tenian de cosas particulares q̄ al bulgo auian oydo en cosas y casos acontecidos en la jornada de cibola o tierra nueva que el buen msorey que dios aya en su gloria don Antonio de Mendoca ordeno y liço haçer donde embio por general capitan a francisco uasques de coronado y a la berdad ellos tienen raçon de querer saber la uerdad por que como el bulgo muy muchas ueces y cosas que an oydo y por uentura a quien de ellas no tubo noticia ansi las hacen mayores o menores que ellas son y las que son algo las hacen nada y las no tales las hacen tã admirables que pareçen cosas no çreederas podria tan bien

¹This text is, as far as possible, a copy of the *Relacion* in the Lenox Library. No attempt has been made to add marks of punctuation, to accent, or to alter what may have been slips of the copyist's pen.

causarlo que como aquello tierra no permanecio no ubo quien quisiese gastar tiempo en escrebir sus particularidades porque se perdiese la noticia de aquello que no fue dios seruido que gosasen el sabe por que en berdad quien quisiera exercitarse en escrebir asi las cosas acacidas en la jornada como las cosas se bieron en aquellas tierras los ritos y tratos de los naturales tubiera harta materia por donde pareciera su juicio y creo que no le faltara de quedar relacion que tratar de berdad fuera tan admirable que pareciera increyble.

y tambien creo que algunas nobelas que se cuentan el aber como a ueinte años y mas que aquella jornada se hizo lo causa digo esto porque algunas la hacen tierra inhabitable otros confinante a la florida otros a la india mayor que no parece pequeño desbario pueden tomar alguna ocasion y causa sobre que poner su fundamento tambien ay quien da noticia de algunos animales bien remotos que otros con aber se hallado en aquella jornada lo niegan y afirman no aber tal ni aberlos bisto otros uaria en el rumbo de las prouincias y aun en los tractos y trajes atribuyendo lo que es de los unos a los otros todo lo qual a sido gran parte muy mag-nifico señor a me mober aunque tarde a querer dar una brebe noticia general para todos los que se arcean de esta uirtud especulatiua y por aborrrar el tiempo que con importunidades soy a quejado donde se hallaran cosas por sierto harto graues de erer todas o las mas bistas por mis ojos y otras por noticia verdadera inquiridas de los propios naturales creyendo que teniendo entendido como lo tengo que esta mi pequeña obra seria en si ninguna o sin autoridad sino fuese favorecida y anparada de tal persona que su autoridad quitase el atrebimiento a los que sin acatamiento dar libertad a sus murmuradores lenguas y conogiendo yo en quanta obligacion siempre e sido y soy a vñ md humil-mente suplico de baxo de su anparo como de berdadero seruido y criado sea recebida esta pequeña obra la qual ba en tres partes repartida para que mejor se de a entender la primera sera dar noticia del descubri-miento y el armada o campo que hizo con toda la jornada con los capi-tanes que alla fueron la segunda los pñeblos y prouincias que se hallaron y en que rumbos y que ritos y costumbres los animales fructas y yerbas y en que partes de la tierra. la terçera la buelta que el campo hizo y las ocaciones que ubo para se despoblar aun que no licitas por ser el mejor paraje que ay para se descubrir el meollo de la tierra que ay en estas partes de poniente como se uera y despues aca se tiene entendido y en lo ultimo se tratara de algunas cosas admirables que se bieron y por dodde con mas facilidad se podra tornar a descubrir lo que no bimos que suelo mejor y que no poco haria al caso para por tierra entrar en la tierra de que yba en demanda el marques del ualle don fer^{do} cortes de baxo de la estrella del poniente que no pocas armadas le costo de mar plega a nro señor me de tal gracia que con mi rudo entendimiento y poca abilidad pñeda tratando berdad agradar con esta me pequeña obra al sabio y prudente lector siendo por vñ md aceptada pues mi intiuicion no es ganar gracias de buen componedor ni retorico salbo querer dar verdadera

noticia y hacer a vira ind este pequeño servicio el qual reciba como de verdadero servidor y soldado que se hallo presente y aunque no por estilo pulido escrebo lo que paso lo que a oydlo palpo y bido y tratato.

siempre beo y es así que por la mayor parte quando tenemos entre las manos alguna cosa preciosa y la tratamos sin impedimento no la tenemos ni la preciamos en quanto vale si entendemos la falta que nos haria si la perdiésemos y por tanto de continuo la banos teniendo en menos pero despues que la abemos perdido y carecemos del beneficio de ella abemos gran dolor en el coraçon y siempre andamos ymaginativos buscando modos y maneras como la toruemos a cobrar y así me parece acarejo a todos aquellos o a los mas que fueron a la jornada quel año de nro salvador jesu christo de mill y quinientos y quarenta hieo francisco vasques coronado en demanda de las siete ciudades que puesto que no hallaron aquellas riqueças de que les auian dado noticia hallaron aparejo para las buscar y principio de buena tierra que poblar para de alli pasar adelante y como despues aca por la tierra que conquistaron y despoblaron el tiempo les a dado a entender el rumbo y aparejo donde estaban y el principio de buena tierra que tienan entre manos lloran sns coraçones por aber perdido tal oportunidad de tiempo y como sea cierto que hen mas lo hombres quando se suben a la talanquera que quando andan en el caso agora que estan fuera cognocen y entienden los rumbos y el aparejo donde se hallanan y ya que hen que no le pueden goçar ni cobrar y el tiempo perdido deleytause en contar lo que bieron y aun lo que entienden que perdieron especial aquellos que se ballan pobres oy tanto como quando alla fueron y no an dexado de trabajar y gastado el tiempo sin provecho digo esto porque tengo entendido algunos de los que de alla binieron bolgarian oy como fuese para pasar adelante bolner a cobrar lo perdido y otros holgarian oy y saber la causa porque se descubrio y pues yo me ofrecido a contarlo tomarlo e del principio que pasa así.

PRIMERA PARTE.¹

Capitulo primero donde se trata como se supo la primera poblacion de las siete ciudades y como Nuño de guzman hizo armada para descubrirla.

en el año y quinientos y treinta siendo presidente de la nueva españa Nuño de guzman ubo en su poder un indio natural del valle o valles de oxitipac a quien los españoles nombran tejo este indio dixo que el era hijo de un mercader y su padre era muerto pero que siendo el chiquito su padre entrana la tierra adentro a mercadear con plumas ricas de aues para plumages y que en retorno traya un mucha cantidad de oro y plata que en aquella tierra lo ay mucho y que el fue con el una o dos ueçes y que bido muy grandes pueblos tanto que los quiso comparar con mexico y su comarca y que auia visto siete pueblos muy grandes donde auia calles de plateria y que para ir a ellos tardauan desde su tierra quarenta dias y todo despoblado y que la tierra por do yban no

¹The Primera Parte begins a new leaf in the original.

tenia yerba sino muy chiquita de un xeme y que el rumbo que lleuaban era al largo de la tierra entre las dos mares siguiendo la lania del norte debaxo de esta noticia Nuño de guzman junto casi quatrocientos hombres españoles y veinte mil amigos de la nueua españa y como se halló a el presente en mexico atravesando la tarasca que es tierra de mechuacau para hallandose el aparejo quel indie decía boluer atravesando la tierra hacia la mar del norte y darian en la tierra que yban a buscar a la qual ya nombran las siete ciudades pues conforme a los quarenta dias quel texo decía hallaria que abiendo andado docientas leguas podrian bien atravesar la tierra quitado a parte algunas fortunas que pasaron en esta jornada desque fueron llegados en la prouincia de culiacan que fue lo ultimo de su gouernacion que es agora el nueuo reyno de galicia quisieron atravesar la tierra y ubo muy gran dificultad porque la cordillera de la sierra que cae sobre aquella mar estan agra que por mucho que trabajo fue imposible hallar camino en aquella parte y a esta causa se detubo todo su campo en aquella tierra de culiacan hasta tanto que como yban con el hombres poderosos que tenian repartimientos en tierra de mexico mudaron las boluntades y de cada dia se querian boluer fuera de esto Nuño de guzman tubo nuena como auia benido de españa el marques del valle don fernando cortes con el nueno titulo y grandes faores y prouinciones y como nuño de guzman en el tiempo que fue presidente le ubiese sido emulo muy grande y hecho muchos daños en sus haciendas y en las de sus amigos temiose que don fernando cortes se quisiese pagar en otras semejantes obras o peores y determino de poblar aquella uilla de culiacan y dar la boelta con la demas gente sin que ubiese mas efecto su jornada y de buelta poble a xalisco que es la ciudad de compostela y atonalá que llaman guadalaxara y esto es agora el nueuo reyno de galicia la guia que lleuaban que se decía texo murio en estos comedios y auei se quedo el nombre de estas siete ciudades y la demanda de ellas hasta oy dia que no sean descubiertos.

Capitulo segundo como b'no a ser gouernador francisco uasques coronado y la segunda relacion que dio cabeça de uaca.

pasados que fueron ocho años que esta jornada se auia hecho por Nuño de guzman abiendo sido preso por un juez de residencia que uino de españa para el efecto con prouinciones bastantes llamado el lie^{do} diego de la torre que despues muriendo este juez que ya tenia en si la gouernacion de aquella tierra el buen don Antonio de mendoza uisorey de la nueua españa p'uso por gouernador de aquella gouernacion a francisco uasques de coronado un cauallero de salamanca que a la sacon era casado en la ciudad de mexico cō una señora hija de Alonso de estrada thesorero y gouernador que auia sido de mexico uno por quien el bulgo dice ser hijo del rey catholico don fernando y muchos lo afirman por esa sierta digo que a la sacon que francisco uasques fue probeydo por gouernador andaba por uisitador general de la nueua españa por donde

tubo amistad y conversaciones de muchas personas nobles que despues le siguieron en la jornada que hizo acotejo a la sazon que llegaron a mexico tres españoles y un negro que auian por nombre cabeça de uaca y dorantes y castillo maldonado los quales se auian perdido en la armada que metio parafilo de narbaes en la dorida y estos salieron por la uia de enliacan abiendo atravesado la tierra de mar a mar como lo heran los que lo quisieren saber por un tratado que el mismo cabeça de uaca hizo dirigido a el principe don phelipe que agora es rey de españa y señor nro y estos dieron noticia a el buen dor Antonio de mendoça en como por las tierzas que atravesaron tomaron lengua y noticia grande de unos poderosos pueblos de altos de quatro y cinco doblados y otras cosas bien diferentes de lo que pareçio por berdud esto comunico el buen visorey con el nuobo gouernador que fue causa que se apresurase dexando la bisita que tenia entre manos y se partiese para su gouernacion llevando consigo el negro que auia bendido con los tres frayles de la orden de san frasco el uno auia por nombre fray marcos de niça theologo y saserdote y el otro fray daniel lego y otro fray Antonio de santa maria y como llego a la provincia de enliacan luego despido a los frayles ya nombrados y a el negro que auia por nombre esteuan para que fuesen en demanda de aquella tierra porque el fray marcos de niça se prefirio de llegar a berla por que este frayle se auia hallado en el peru a el tiempo que don pedro de albarado passo por tierra y dos los dichos frayles y el negro esteuan pareçe que el negro no yba a favor de los frayles porque llenaba las mugeres que le daban y adquiria turquesas y hacia baluner de todo y aun los indios de aquellos poblados por do yban entendiasen mejor con el negro como ya otra vez lo auian uisto que fue causa que lo ubieron hechar delante que fuese descubriendo y pacificando para que quando ellos llegasen no tubiesen mas que entender de en tomar la relacion de lo que buscauan.

Capitulo tercero como mataron los de cibola a el negro esteuan y fray marcos bohibo huyendo.

apartado que se ubo el esteuan de los dichos frayles presumio ganar en todo reputacion y honra y que se le atribuyese la osadia y atrebiuiento de auer el solo descubierta aquellos poblados de altos tan nombrados por aquella tierra y llevando consigo de aquellas gentes que le seguian procuro de atravesar los despoblados que ay entre cibola y lo poblado que auia andado y auia se les adelantado tanto a los frayles que quando ellos llegaron a chichieticale ques principio del despoblado ya el estava a cibola que son ochenta leguas de despoblado que ay desde enliacan a el principio del despoblado docientas y neinta leguas y en el despoblado ochenta que son trecientas diez mas o menos digo ansi que llegado que fue el negro esteuan a cibola llego cargado de grande numero de turquesas que le auian dado y algunas mugeres hermosas que le auian dado y lleuauan los indios que le acompañauan y le seguian

¹This is a marginal correction of what is clearly a slip of the pen in the text.

de todo lo poblado que auia pasado los quales en yr debajo de su amparo creyan poder atrabesar toda la tierra sin riesgo ninguno pero como aquellas gentes de aquella tierra fuesen de mas raçon que no los que seguian a el estuan aposentaronlo en una sierta hermita que tenian fuera del pueblo y los mas viejos y los que gouernauan oyeron sus raçones y procuraron saber la causa de su benida en aquella tierra y bien informados por espacio de tres dias entraron en su consulta y por la notiçia quel negro les dio como atras uenian dos hombres blancos embiados por un gran señor que eran entendidos en las cosas del cielo y que aquellos los uenian a indiar en las cosas diuinas consideraron que debia ser espia o guia de algunas naçiones que los querian yr a conquistar porque les pareçio desbario decir que la tierra de donde uenia era la gente blanca siendo el negro y embiado por ellos y fueron a el y como despues de otras raçones le pidiese turquesas y mugeres pareçioles cosa dura y determinaronse a le matar y así lo hicieron sin que matasen a nadie de los que con el yban y tomaron algunos muchachos y a los de mas que serian obra de sesenta personas dexaron bolber libres a sus tierras pues como estos que bolnian ya huyendo atemorizados llegasen a se topar y ber con los frayles en el despoblado sesenta leguas de çibola y les dicesen la triste nueba pusieron los en tanto temor que aun no se fiando de esta gente con aber ydo en compaña del negro abrieron las petacas que lleuaban y les repartieron quanto trayan que no les quedo salbo los hornamentos de decir misa y de alli dieron la buelta sin ber la tierra mas de lo que los indios les deçian antes caminaban dobladas jornadas haldas en sieta.

Capítulo quarto como el buen don Antonio de mendoça hizo jornada para el descubrimiento de Çibola.

despues que francisco uasques coronado ubo embiado a fray marcos de niça y su compaña en la demanda ya dicha quedando el en culiacan entendio en negocios que conbenian a su gouernaciõ tubo sierta relacion de una prouinçia que corria en la trabesia de la tierra de enliacan a el norte que se decia topira y luego salio para la ir a descubrir con algunos conquistadores y gente de amigos y su yda hizo poco efecto por que auian de atrabesar las cordilleras y fue les muy dificultoso y la notiçia no la hallaron tal ni muestra de buena tierra y así dio la buelta y llegado que fue hallo a los frayles que auian acabado de llegar y fueron tantas las grandezas que les dixeron de lo que el estuan el negro auia descubierto y lo que ellos oyeron a los indios y otras noticias de la mar del sur y de ylas que oyeron decir y de otras riquezas quel gouernador sin mas se deteuer se partio luego para la ciudad de mexico lleuando a el fray marcos consigo para dar notiçia de ello a el bisorey en grandesiendo las cosas con no las querer comunicar con nadie, sino de baxo de puridad y grande secreto a personas particulares y llegatos a mexico y bisto con don Antonio de mendoça luego se començo a publicar como ya se abian descubierto las siete ciudades

que Nuño de guzman buscaba y haçer armada y portar gente para las yr a conuistar el buen birrey tubo tal orden con los frayles de la orden de san françisco que hicieron a fray marcos prouincial que fue causa que andubiesen los palpitos de aquella orden llenos de tantas maravillas y tan grâdes que en pocos dias se juntaron mas de tresientos hombres españoles y obra de ochocientos indios naturales de la nue (ua) españa y entre los españoles hombres de gran calidad tautos y tales que dudo en indias aber se juntado tan noble gente y tanta en tan pequeño numero como fueron treçientos hombres y de todos ellos capitán general francisco uasques coronado gobernadador de la nueva galicia por aber sido el autor de todo hizo toño esto el buen uirey don Antonio porque a la saçon era frau^o uasques la persona mas allegada a el por pribança porque tenia entendido era hombre sagaz abíl y de buen consejo allende de ser cauallero como lo era tenido tubiera mas atencion y respecto a el estado en que lo ponía y cargo que llebaua que no a la reuta que dexaba en la nueva españa o a lo menos a la honra que ganaba y aua de ganar honrando tales caualleros de baxo de su bando pero no le salio así como a delante se hera en el fin de este tratado ni el supo conserbar aquel estado ni la gobernaçion que tenia.

Capítulo quinto que trata quántos fueron por capitanes a çibola.

ya quel bisorey don Antonio de mendoza bido la muy noble gente que tenia junta y con los animos y uoluntad q̄ todos se le auian ofrecido cognoçiendo el ualor de sus personas a cada uno de ellos quisiera haçer capitán de un exercito pero como el numero de todos era poco no pudo lo que quisiera y así ordeno las condictas y capitánias que le pareçio porque yendo por su mano ordenado era tan obedecido y amado que nadie saliera de su mandado despues que todos entédieron quien era su general liço alferrez general a don pedro de tovar cauallero manço bo hijo de don fernando de tobar guarda y mayordomo mayor de la reyna doña Juana nra natural señora que sea en gloria y maestre de campo a lope de samaniego alcaide de las ataraçanas de mexico cauallero para el cargo bien suficiente capitanes fueron don tristau de arellauo don pedro de gueuara hijo de don juan de gueuara y sobrino del conde de oñate don garçi lopes de cardenas don rodrigo maldonado cuñado del duque del infantado diego lopes uelutú y quatro de senilla diego gutierrez de la caualleria todos los demas caualleros yban debajo del guion del general por ser peronas señaladas y algunos de ellos fueron despues capitanes y permanecieron en ello por ordenaçion del birrey y otros por el general francisco uasques nombrare algunas de aquellos de que tengo memoria que fueron françisco de barria nuebo un cauallero de granada juan de saldibar françisco de auando juan gallego y melchior dias capitán y alcalde mayor que aua sido de culiacan, q̄ aunque no era cauallero mereçia de su persona el cargo que tubo los demas caualleros que fueron sobresalientes fueron don Alonso manrique de lara don lope de urrea cauallero aragones gomes suares de figueroa luis ramires de uargas

Juan de Sotomayor Francisco Gorbalañ el factor riberos y otros caualleros de que agora no me acuerdo y hombres de mucho calidad capitán de infanteria fue piáblo de melgosa burgales y de la artilleria hernando de albarado cauallero montañes digo que con el tiempo e perdido la memoria de muchos buenos hijos dalgo que fuera bueno que los nombrara por que se biera y cognoçiera la racon que tengo de decir que auia para esta jornada la mas lucida gente que sea juntado en indias para yr en demandas de tierras nuebras sino fueran desdichados en llevar capitán que dexaba rentas en la nueba españa y muger moça noble y generosa que no fueron pocas espuelas para lo que bino a haçer.

Capítulo sexto como se juntaron en compostela todas las capitánias y salieron en orden para la jornada.

hecho y ordenado por el birey don Antonio de mendoça lo que abemos dicho y hechas las capitánias o capitanes dio luego a la gente de guerra socorros de la caxa de su magestad a las personas mas menesterosas y por parecerle que si salia el campo formado desde mexico haria algunos agrauios por las tierras de los amigos ordeno que se fuesen a juntar a la ciudad de compostela cabeça del nuebo reyno de galicia ciento y diez leguas de mexico para que desde alli ordenadamente comencasen su jornada lo que paso en este niaje no ay para que dar de ello relacion pues al fin todos se juntaron en compostela el dia de carnes tollendas del año de quarenta y uno y como nbo hechado toda la gente de Mexico dio orden en como pedro de alarcon saliese con dos nauios que estaban en el puerto de la nabidad en la costa del sur y fuese a el puerto de xalisco a tomar la ropa de los soldados que no la pudiesen llevar para que costa a costa fuese tras del campo porque se tubo entendido que segun la notiçia auian de ir por la tierra çerca de la costa de el mar y que por los rios sacariamos los puertos y los nauios siempre tendrian noticia del campo lo qual despues pareçio ser falso y asi se perdió toda la ropa o por mejor decir la perdió cuya era como adelante se dira asi que despachado y concludido todo el visorey se partio para compostela acompañado de muchos caualleros y ricos hombres y tubo el año nuebo de quarenta y ano en pasquaro que es cabeça del obispado de mechnacan y de alli con mucha alegria y placer y grandes reçeçimientos atraveso toda la tierra de la nueba españa hasta Compostela que son como tengo dicho çiento y diez leguas adonde hallo toda la gente junta y bien tratada y hospedada por christobal de oñate que era a la saçon la persona que tenia en peso aquella gouernaçion y la auia sostenido y era capitán de toda aquella tierra puesto que francisco vasques era gouernador y llegado con mucha alegria de todos biço alarde de la gête que embiaba y hallo toda la que abemos señalado y repartio las capitánias y esto hecho otro día despues de misa a todos juntos asi capitanes como a soldados el visorey les hieo una muy eloquente y breue oraçion encargandoles la fidelidad q debian a su general dandoles bien a entener el provecho que de haçer aquella jornada podia redundar a

si a la conuersion de aquellas gentes como en pro de los que conquista- sen aquella tierra y el servicio de su magestad y la obligacion en que le auian puesto para en todo tiempo los faborecer y socorrer y acabada tomo juramento sobre los enágelios en un libro misala todos general- mente asi a capitanes como a soldados aunque por orden que seguirian a su general y harian en aquella jornada y obedecerian todo aquello que por el les fuese mandado lo qual despues cumplieron fielmente como se bera y esto hecho otro dia salio el campo con sus banderas tendidas y el uirey don Antonio le acompaño dos jornadas y de alli se despidio dando la buelta para la buena españa acompañado de sus amigos.

Capitulo septimo como el campo ilego a chiametla y mataron a el maestre de campo y lo que mas auaeio hasta llegar a culiacan.

partido que fue el uirey don Antonio el campo camino por sus jorna- das y como era forçado llevar cada uno sus aberes en caualllos y no todos los sabian aparejar y los caualllos salian gordos y holgados en las primeras jornadas ubo grande dificultad y trabajo y muchos dexaron muchas preseas y las daban de gracia a quien las queria por no las cargar y a el fin la necesidad que es maestra con el tiempo los hizo maestros donde se pudierã ver muchos caualleros tornados harrieros y que el que se despreciaba del officio no era tenido por hombre y con estos trabajos que entouces tubieron por grandes llego el campo en chiametla donde por fastar bastimentos fue forçado de tenerse alli algunos dias en los quales el maestre de campo lope de samaniego con siete compañia fue a buscar bastimentos y en un pueblo por entrar indiscretamente por un arcabuco en pos de los etenigos lo flecharon por un ojo y le pasaron el cerebro de que luego murio alli y flecharon otros cinco o seis compañeros y luego como fue muerto diego lopes ueinte y quatro de senilla recogio la gente y lo embio a haçer saber a el general y puso guarda en el pueblo y en los bastimentos sabido dio gran turbacion en el campo y fue enter- rado y hicieron algunas entradas de dôde truxeron bastimentos y algunos presos de los naturales y se ahorcaron a lo menos los que parecieron ser de a quella parte a do murio el maestre de campo.

parece que a el tiempo que el general francisco uasques partio de culiacan con fray marcos a dar la noticia ya dicha a el bisorey don Antonio de mendocã auia dexado ordenado que saliese el capitán melchior dias y juan de saldiabar con una docena de buenos hombres de culiacan en demada de lo que fray marcos auia bisto y oydo los quales salieron y fueron hasta chichilticale que es principio del despoblado docientas y ueinte leguas de Culiacan y no hallaron cosa de tomo bolbieron y a el tiempo que el campo queria salir de chiametla llegaron y hablaron a el general y por secreto que se trato la mala nueva luego suena ubo algunos dichos que aunque se doraban no dexaban de dar lustre de lo que eran fray marcos de niça cognociendo la turbacion de algunos deshacia aquellos nublados prometiendo ser lo que bieron lo bueno y que el yba alli y poruia el campo en tierra donde hinchesen las manos y con

esto se aplaco y mostraron buen semblante y de allí camino el campo hasta llegar a culiacan haciendo algunas entradas en tierra de guerra por tomar bastimentos llegaron a dos leguas de la villa de culiacan vispera de pasqua de resurrecion a donde salieron los uecinos a recebir a su gouernador y le rogaron no entrase en la villa hasta el segundo dia de pasqua.

Capitulo octauo como el campo entro en la villa de culiacan y el recebimiento que se hizo y lo que mas uacocio hasta la partida.

como fuese segundo dia de pasqua de resurrecion el campo salio de mañana para entrar en la villa y en la entrada en un campo escombrado los de la villa ordenados ansio de guerra a pie y a cauallo por sus exquadrones teniendo asetada su artilleria que eran siete piezas de bronce salieron en muestra de querer defender la villa estaban con ellos alguna parte de nros soldados nro campo por la misma orden comencaron con ellos una escaramuça y asi fueron rompiendo despues de aber jugado el artilleria de ambas partes de suerte que les fue tomada la villa por fuerza de armas que fue una alegre demostracion y recebimiento aun que no para el artillero que se llebo una mano por aber mandado poner fuego antes que acabase de sacar el atacador de un tiro tomada la villa fueron luego bien aposentados y hospedados por los uecinos que como eran todos hombres muy honrados en sus propias posadas metieron a todos los caualleros y personas le calidad que yban en el campo aunque auia aposento hecho para todos fuera de la villa y no les fue algunos uecinos mal gratificado este hospedaje por que como todos benian aderesados de ricos atabios y de allí auian de sacar bastimentos en sus bestias y de fuerza auian de dejar sus preseas muchos quisieron antes dar las a sus huespedes que no ponerlas a la bentura de la mar ni que se las llevase los nabios que auian benido por la costa siguiendo el campo para tomar el fardaje como ya se dixo asi que llegados y bien aposentados en la villa el general por orden del bisorey don Antonio puso alli por capitán y tiniente a fernandarias de saabedra tio de hermandarias de saabedra conde del castellar que fue alguacil mayor de senilla y alli reposo el campo algunos dias porque los uecinos auian cogido aquel año muchos bastimentos y partieron con la gente de nro campo con mucho amor especial cada uno con sus huespedes de manera que no solamente nro abudancia para gastar alli mas aun ubo para sacar que a el tiempo de la partida salieron mas de seçientas bestias cargadas y los amigos y seruicio que fueron mas de mill personas. pasados quinze dias el general ordeno de se partir delante con hasta sinquenta de cauallo y pocos peones y la mayor parte de los amigos y dexar el campo que le signiese desde a quinze dias y dexo por su teniente a don tristan de arellano.

en este comedio antes que se partiese el general aconteçio un caso donoso y yo por tal lo quento y fue que un soldado manglebo que se decia trugillo fingio aber bisto una diçion estando bañandose en el rio y faciendolo del disfigurado fue traydo ante el general adonde dio a euteu-

der que le ania dicho el demonio que matase a el general y lo casaria con doña beatrix su muger y le daria grandes thesoros y otras cosas bien donosas por donde fray marcos de nica hizo algunos sermones atribuyendolo a que el demonio con embidia del bien que de aquella jornada ania de resultar lo queria desbaratar por aquella nia y no solamente pero en esto sino que tambien los frayles que yban en la jornada lo escribieron a sus conbentos y fue causa que por los pulpitos de mexico se dixesen hartas fabulas sobre ello.

El general mando quedar a el truxillo en aquella nilla y que no hiciese la jornada que fue lo que el pretendio quando hizo aquel embaste segun despues parecio por berdad el general salio con la gente ya dicha siguiendo su jornada y despues el campo como se dira.

Capitulo nueue como el campo salio de culiacan y liego el general a cibola y el campo a señora y lo que mas acazio.

el general como esta dicho salio del ualle de culiacan en seguimiento de su uiajo algo a la ligera llevando consigo los frayles que ninguno quiso quedar con el campo y a tres jornadas un frayle llamado fray Antonio victoria se quebro un pierna y este frayle era de misa y para que se curase lo bolbieron del camino y despues fue con el campo que no fue poca consolacion para todos el general y su gente atrabesaron la tierra sin contraste que todo lo que hallaron de pax porque los indios cognocian a fray marcos y algunos de los que anian ydo con el capitán melchior dias quando ania ydo el y juan de saldibar a descubrir como el general ubo atrabesado lo poblado y llegado a chichilticale principio del despoblado y no bio cosa buena no dexo de sentir alguna tristesa porque aunque la noticia de lo de adelante era grande no ania quien lo ubiese visto sino los indios que fueron con el negro que ya los anian tomado en algunas mentras por todos se sintio mucho ber que la fama de chichilticale se resumia en una casa sin cubierta aruynada puesto que parecia en otro tiempo aber sido casa fuerte en tiempo que fue poblada y bien se cognocia ser hecha por gentes estrangeras puliticas y gnerras benidas de lejos era esta casa de tierra bermeja desde alli prosiguieron el despoblado y llegaron en quince dias a ocho leguas de cibola a un rio que por yr el agua turbia y bermeja le llamaron el rio bermejo en este rio se hallaron barbos como en españa a qui fue adonde se bieron los primeros indios de aquella tierra que fueron dos que hayeron y fueron a dar mandado y otro dia a dos leguas del pueblo siendo de noche algunos indios en parte segura dieron una grita que aunque la gente estaba apercebida se alteraron algunos en tanta manera que ubo quien hecho la silla a el rebes y estos fueron gente nueva que los diestros luego canalgaron y corrieron el campo los indios huyeron como quien sabia la tierra que ninguno pudo ser abido.

otro dia bien en orden entraron por la tierra poblada y como bieron el primer pueblo que fue cibola fueron tantas las maldiciones que algunos hecharon a fray marcos quales dios no permita le comprehendan.

el es un pueblo pequeño ariscado y apeñuscado que de lejos ay estancias en la nueva españa que tienen mejor apariencia es pueblo de hasta doceientos hombres de guerra de tres y de quatro altos y las casas chicas y poco espaciosas no tienen patios un patio sirve a un barrio aya se juntado allí la gente de la comarca porque es una prouincia de siete pueblos donde ay otros harto mayores y mas fuertes pueblos que no çibola estas gentes esperarõ en el campo hordenados con sus exquadrones a uista del pueblo y como a los requerimientos que le hicieron con las lenguas no quisieron dar la pax antes se mostraban braves diése santiago en ellos y fueron desbaratados luego y despues fueron a tomar el pueblo que no fue poco dificultoso que como tenían la entrada angosta y torneada a el entrar deribarõ a el general con una gran piedra tendido y ansi le mataran sino fuera por don garci lopes de cardenas y hernando de albarado que se deribarõ sobre el y le sacaron recibiendo ellos los golpes de piedras que no fueron pocos pero como a la primera furia de los españoles no ay resistengia en menos de una ora se entro y gano el pueblo y se descubrieron los bastimentos que era de lo que mas necesidad aya y de ay adelante toda la prouincia bino de pax.

el campo quo aya quedado a don tristan de arellano partio en seguimiento del general cargados todos de bastimentos las lanças en los ombros todos a pie por sacar cargados los cauallõs y no con pequeño trabajo de jornadas en jornadas llegaron a una prouincia que cabeça de uaca puso por nombre corações a causa que allí les ofrecieron muchos corações de animales y luego la començo a poblar una uilla y poner le nombre sant hieronimo de los corações y luego la començo a poblar y bisto que no se podia sustentar la paso despues a un uallè que llamã persona digo señora y los españoles le llamaron señora y ansi le llamare de aqui adelante desde allí se fue a buscar el puerto el rio abajo a la costa de la mar por saber de los nabios y no los hallaron don rodrigo maldonado que yba por caudillo en busca de los nabios de buelta truxo consigo un indio tam grande y tam alto que el mayor hombre y tan alto quel mayor hombre del campo no le llegaba a el pecho decia se que en a quella costa aya otros indios mas altos allí reposaron las aguas y despues paso el campo y la uilla señora por que aya en aquella comarca bastimentos para poder aguardar mandado del general.

mediado el mes de octubre melchior dias y juan gallego capitanes binieron de çibola el juan gallego para nueva españa y melchior dias para quedur por capitan en la nueva uilla de los corações con la gente que allí quedase y para que fuese a descubrir los nabios por aquella costa.

Capitulo dezimo como el campo salio de la uilla de senora quedando la uilla poblada y como llego a çibola y lo que le a uino en el camino a el capitan melchior dias y como se demando de los nabios y como descubrio el rio del tison.

luego como fue llegado en la uilla de señora melchior dias y juan gallego se publico la partida del campo para çibola y como aya de que-

dar en aquella nilla melchior dias por capitán con ochenta hombres y como juan gallego yba con mensaje para la nueva españa a el bisorey y llebaba en su compañía a fray maceos que no se tubo por seguro quedar en sibola biendo que auia salido su relacion falsa en todo porque ni se hallaron los reynos q̄ decia ni ciudades populosas ni riquezas de oro ni pedrería rica que se publico ni brocados ni otras cosas que se dixerón por los pulpitos pues luego que esto se publico se repartio la gente que auia de quedar y los demas cargaron de bastimentos y por su orden mediado setiembre se partieron la uia de çibola siguiendo su general don tristan de arellano quedo en esta nueva nilla con la gente de nuevos estofa y así nunca dexo de aber de allí adelante motines y contrastes porque como fue partido el campo el capitán melchior dias tomo uiente y cinco hombres de los mas escogidos dexando en su lugar a un diego de alcazar hombre no bien acondicionado para tener gente debaxo de su mando y el salio en demanda de la costa de la mar entre norte y poniente con guías y abiendo caminado obra de çifto y sinquenta leguas dieron en una prouincia de gótes demasadamente de altos y membrudos así como gigantes aunque gente desnuda y que hacia su abitación en choças de paja largas a manera de sa hurdas metidas debaxo de tierra que no salia sobre la tierra mas de la paja entraban por la una parte de largo y salian por la otra dormian en una chosa mas de cien personas chicos y grandes lleuaban de peso sobre las cabeças quando se cargauan mas de tres y de quatro quintales biose querer los nros traer un madero para el fuego y no lo poder traer seis hombres y llegar uno de aquellos y leuantarlo en los braços y ponerselo el solo en la cabeça y lleuallo muy leuamente.

comen pan de mais cosidoso el rescoldo de la senisa tan grandes como hogasas de castilla grandes. para caminar de unas partes a otras por el gran frio sacau un tison en una mano con que se han calentado la otra y el cuerpo y así lo han trocando a trechos y por esto a un gran rio que ba por aquella tierra lo nõbran el rio del tison es poderoso rio y tiene de boca mas de dos leguas por allí tenia media legua de trabesia allí tomo lengua el capitán como los nabios auian estado tres jornadas de allí por bajo hacia la mar y llegados adonde los nabios estubieron que era mas de quinze leguas el rio arriba de la boca del puerto y hallaron en un arbol escripto aquí llego alareon a el pie de este arbol ay cartas sacaronse las cartas y por ellas bieron el tiempo que estubieron aguar dando nuebas de el campo y como alareon auia dado la buelta desde allí para la nueva españa con los nabios porque no podia correr adelante porque aquella mar era ancó que tornaba a bolber sobre la isla del marques que dicen California y dieron relacion como la california no era isla sino punto de tierra firme de la buelta de aquel aucon.

uisto esto por el capitán torno a bolber el rio arriba sin ver la mar por buscar bado para pasar a la otra banda para seguir la otra costa y como andubieron cinco o seis jornadas pareçioles podrian pasar con balsas y para esto llamaron mucha gente de los de la tierra los quales

querian ordenar de hacer salto en los ríos y andaban buscando ocasión oportuna y como bieron que querian pasar acudieron a hacer las balsas con toda prestesa y diligencia por tomar los ansi en el agua y ahogarlos o dibidos de suerte que no se pudiesen faborer ni ayudar y en este comedio que las balsas se hacian un soldado que auia ydo a camppear bido en un monte atravesar gran numero de gente armada que aguardaban a que pasase la gente dio de ello noticia y secretamente se engerro un indio para saber de el la berdad y como le apretasen dixo toda la orden que tenian ordenada para quando pasasen q̄ era que como ubiesen pasado parte de los ríos y parte fuesen por el rio y parte quedasen por pasar que los de las balsas procurasen a hogar los que llenaban y las demas gente saliese a dar en ambas partes de la tierra y si como tenian cuerpos y fuerzas tubieran discrecion y esfuerzo ellos saliera con su empresa. bisto su intento el capitan hizo matar secretamente el indio que confeso el hecho y aquella noche se hecho en el rio con una pesga porque los indios no sintiesen que eran sentidos y como otra dia sintieron el reuelo de los ríos mostraronse de guerra hechando rociadas de flechas pero como los caualllos los començaron a alcanzar y las lanças los lastimaban sin piedad y los arcabuzeros tambien hacian buenos tiros nbieron de dexar el campo y tomar el monte hasta que no pareçio hombre de ellos bino por alli y asi paso la gente a buen recando siendo los amigos balseadores y españoles n las bueltas pasando los caualllos a la par de las balsas donde los dexaremos caminando.

por contar como fue el campo que caminaba para çibola que como yba caminando por su orden y el general lo auia dexado todo de pax por do quiera hallaban la gente de la tierra alegre sin temer y que se dexaban bien mandar y en una prouincia que se diçe aacapan auia gran cantidad de tunas que los naturales hacen conserua de ellas en cantidad y de esta conserua presentaron mucha y como la gente del campo comio de ella todos cayeron como amodoridos con dolor de cabeça y fiebre de suerte que si los naturales quisieran hicieran gran daño en la gente duro esto ueinti y quatro oras naturales despues que salieron de alli caminando llegaron a chichilticale despues que salierō de alli un dia los de la guardia bieron pasar una manada de carneros y yo los vi y los seguí eran de grande cuerpo en demasia el pelo largo los cuernos muy gruesos y grandes para correr enuestran el rostro y hechā los cuernos sobre el lomo corren mucho por tierra agra que no los pudimos alcanzar y los ubimos de dexar.

entrando tres jornadas por el despoblado en la riuera de un rio que esta en unas grandes honduras de barrancas se hallo un cuerno quel general despues de aber lo uisto lo dexo alli para que los de su campo le biesen que tenia de largo una braça y tam gordo por el nacimiento como el muslo de un hombre en la faieron pareçia mas ser de cabron que de otro animal fue cosa de ver pasando adelante y a quel campo yba una jornada de çibola començo sobre tarde un gran torbellino de ayre frigidissimo y luego se signio gran luvia de niebe que fue harta

con frición para la gente de servicio el campo camino hasta llegar a unos peñascos de socareñas donde se llevo bien noche y con harto riesgo de los amigos que como eran de la nueba españa y la mayor parte de tierras calientes sintieron mucho la frialdad de aquel dia tanto que ubo harto que hacer otro dia en los reparar y llebar a caualllo yendo los soldados a pie y con este trabajo llevo el campo a cibola donde los agnartaba su general hecho el aposento y alli se torno a jutar aunque algunos capitanes y gente faltava que auian salido a descubrir otras preuincias.

Capitulo onze como don pedro de touar descubrio a tusayan o tatabaco y don garci lopes de cardenas bio el rio del tison y lo que mas accocieron.

en el entre tanto que las cosas ya dichas pasaron el general franco usques como estaba en cibola de pax procurro saber de los de la tierra que prouincias le cayan en comarca y que ellos diesen noticia a sus amigos y uecinos como eran benidos a su tierra cristianos y que no querian otra cosa salbo ser sus amigos y aber noticia de buenas tierras que poblar y que los biniesen aber y comunicar y ansi lo hicieron luego saber en aquellas partes que se comunicaban y trataban con ellos y dieron noticia de una prouincia de siete pueblos de su misma calidad aunque estaban algo discordes que no se trataban con ellos esta prouincia se dice tusayan esta de cibola neinte y cinco leguas son pueblos de altos y gente belicosa entre ellos.

el general auia embiado a ellos a don pedro de touar con desisiete hombres de a caualllo y tres o quatro peones fue con ellos un fray juan de padilla frayle françesco que en su moxedad auia sido hombre belicoso llegados que fueron entraron por la tierra tam secretamente que no fueron sentidos de ningun hombre la causa fue que entre prouincia y prouincia no ay poblados ni caserias ni las gentes salen de sus pueblos mas de hasta sus heretades en especial en aquel tiempo que tenian noticia de que cibola era ganada por gentes ferossissimas que andaban en unos animales que comian gentes y entre los que no auian bisto caualllos era esta noticia tan grande que les ponía admiracion y tanto que la gente de los nros llevo sobre noche y pudieron llegar a encubrirse se debajo de la barranca del pueblo y estar alli oyendo hablar los naturales en sus casas pero como fue de mañana fueron descubiertos y se pusieron en orden los de la tierra salieron a ellos bien ordenados de arcos y rotelas y porras de madera en ala sin se desconsertar y ubo lugar que las lenguas hablasen con ellos y se les hiciese requerimientos por ser gente bien entendida pero con todo esto hacian rayas requiriendo que no pasasen los nuestros aquellas rayas hacia sus pueblos que fuesen porte pasaronse algunas rayas andando hablando con ellos bino a tanto que uno se ellos de desmesuro y con una porra dio un golpe a un caualllo en las canas del freno. el fray juan enojado del tiempo que se mal gastaba con ellos dixo a el capitán en berdad yo no se a que benimos aca bisto esto dieron santiago y fue tam supito que derribaron muchos indios y luego fueron desbaratados y huyeron a el pueblo y a

otros no les dieron ese lugar fue tanta la prestesa con que del pueblo salieron de pax con presentes que luego se mando recoger la gente y que no se hiciese mas dano el capitán y los que con el se hallaron buscaron sitio para asentar su real cerca del pueblo y alli se hallaron digo se aparearon dōde llego la gente de pax diciendo que ellos venian a dar la obidenciã por toda la pronincia y que los queria tener por amigos que recibiesen aquel presente que les daban que era alguna ropa de algodou aunque poca por no lo aber por aquella tierra dieron algunos cueros adobados y mucha harina y piñol y maïs y abes de la tierra despues dieron algunas turquesas aunque pocas aquel dia se recogio la gente de la tierra y binieron a dar la obidenciã y dieron abiertamente sus pueblos y que entrasen en ellos a tratar comprar y bender y cambiar.

rigese como cibola por ayuntamiento de los mas añçianos tienien sus gouernadores y capitanes seria lados aqui se tubo notiçiã de un gran rio y que río abajo a algunas jornadas auia gētes muy grandes de cuerpo grande.

como don pedro de tonar no llebo mas comiçion bolbio de alli y dio esta notiçiã al general que luego despacho alla a don garçi lopes de cardenas con hasta doçe compañeros para ber este rio que como llego a tusayan siendo bien reçevido y hospedado de los naturales le dieron guias para proseguir sus jornadas y salieron de alli cargados de bastimentos por que auian de yr por tierra despoblada hasta el poblado que los indios decian que eran mas de ueinte jornadas pues como ubieron andado neinte jornadas llegaron a las barrancas del rio que puestos a el bado de ellas parecia al otro bordo que auia mas de tres o quatro leguas por el ayre esta tierra era alta y llena de pinales bājos y encorbados frigidissima debajo del norte que con ser en tiempo caliente no se podla biuir de frio en esta barranca estubieron tres dias buscando la bajada para el rio que parecia de lo alto tendria una braçada de trabesia el agua y por la notiçiã de los indios tendria media legua de ancho fue la baxada cosa imposible porque acabo de estos tres dias pareçiendo les una parte la menos dificultosa se pusieron a ubajar por mas ligeros el capitán melgosa y un juan galeras y otro compañero y tadaron baxando a vista de ellos de los de arriba hasta que los perdieron de uista los bultos quel biso no los alcansaba aber y bolbieron a ora de las quatro de la tarde que no pudieron acabar de bajar por grandes dificultades que hallaron porque lo que arriba parecia façil no lo era antes muy aspero y agro dixeran que auian baxado la terçia parte y que desde donde llegaron parecia el río muy graude y que conforme a lo que bieron era herdad tener la anchura que los indios decian de lo alto determinaban unos peñol sillas desgárados de la baranca a el parecer de un estado de hombre juran los que baxaron que llegaron a ellos que eran mayores que la torre mayor de seuilla no caminaron mas arrimados a la barranca de el rio porque no auia agua y hasta alli cada dia se desbiaban sobre tarde una legua o dos la tierra adentro en busca de las aguas y como andubiesen otras quatro jornadas las guias dixeran

que no era posible pasar adelante porque no auia agua en tres ni quatro jornadas porque ellos quando caminauan por alli sacaban mugeres cargadas de agua en calabazos y que en aquellas jornadas enterraban los calabazos del agua para la buelta y que lo que caminaban los nuestros en dos dias lo caminaban ellos en uno.

este rio era el del tison mucho mas hacia los nacimientos del que no por donde lo auian pasado melchior dias y su gente estos indios eran de la misma calidad segun despues parecio desde alli dieron la buelta que no tubo mas efecto aquella jornada y de camino bieron un descolgadero de aguas que baxaban de una peña y supieron de las guias que unos rasimos que colgauan como sinos de chrystal era sal y fueron alla y cogieron cantidad de ella que truxeron y repartieron quando llegaron en cibola donde por escripto dieron quenta a su general de lo que bieron por que auia ydo con don garçi lopes un pedro de sotomayor que yba por coronista de el campo aquellos pueblos de aquella prouincia quedaron de paz que nunca mas se bigitaron ni se supo ni procuro buscar otros poblados por aquella nia.

Capitulo doce como binieron a cibola gentes de cicuye a ber los christianos y como fue her^o de aluarado a ber las uacas.

en el comedio que andaban en estos descubrimientos binieron a cibola siertos indios de un pueblo que esta de alli setenta leguas la tierra adentro al oriente de aquella prouincia a quien nombran cicuye benia entre ellos un capitán a quien los nros pusieron por nombre bigotes por que traya los mostachos largos era manço alto y bien dispuesto y robusto de rostro este dixo al general como ellos benian a le seruir por la noticia que les auian dado para que se les ofreciese por amigos y que si auian de yr por su tierra los tubiesen por tales amigos hicieron sierto presente de cueros adobados y rodelas y capaçetes fue recebido con mucho amor y dio les el general basos de bidrio y quetas margaritas y çaxcabeles que los tubieron en mucho como cosa nunca por ellos uista dieron noticia de uacas que por una que uno de ellos traya pintada en las carnes se sacó ser uaca que por los cueros no se podia entender a causa que el pelo era merino y burelado tanto que no se podia saber de que eran aquellos cueros ordeno el general que fuese con ellos hernando de aluarado con ueinte compañeros y ochenta dias de comigion y quien bolbiese a dar relacion de lo que hallauan este capitán aluarado prosiguió su jornada y a cinco jornadas llegaron a un pueblo que estaba sobre un peñol deciasse acuco era de obra de doçientos hombres de guerra salteadores temidos por toda la tierra y comarca el pueblo era fortissimo porque estaba sobre la entrada del peñol que por todas partes era de peña tajada en tan grande altura que tubiera un arcabuz bien que haçer en hechar una pelota en lo alto del tenia una sola subida de escalera hecha a mano que comencaba sobre un repecho que hacia aquella parte hacia la tierra esta escalera era ancha de obra de doçientos escalones hasta llegar a la peña auia otra luego

angosta arrimada a la peña de obra de cien escaloues y en el remate de ella auian de subir por la peña obra de tres estados por agujeros dōle hincaban las puntas de los pies y se astian con las manos en lo alto auia una albarrada de piedra seca y grāde que sin se descubrir podian derribar tanta que no fuese poderoso ningun exercito a les entrar en lo alto auia espacio pa sembrar y coger gran cantidad de maix y cisternas para recoger niene y agua esta gente salio de guerra abajo en lo llano y no aprovechaba con ellos ninguna buena raçon haciendo rayas y queriendo defender que no las pasasen los nuestros y como bieron que se les dio un apregon luego dieron la plaça digo la pax antes que se les hiziese daño hicieron sus serimonias de pax que llegar a los caualllos y tomar del sudor y untarse con el y hacer cruces con los dedos de las manos y aun que la pax no sea figa es trabarse las manos una con otra y esta guardan estos inbiolablemente dieron gran cantidad de gallos de papada muy grandes mucho pan y cueros de beuado adobados y piñoles y harina y maix.

de alli en tres jornadas llegaron a una prouincia que se dice triguex salio toda de pax biendo que yban con bigotes hombres tejido por todas aquellas prouincias de alli embio aluarado a dar auiso a el general para que se biniese a inbernar aquella tierra que no poco se bolgo el general con la nueba que la tierra yba mejorando de alli a cinco jornadas llego a cicuye un pueblo muy fuerte de quatro altos los del pueblo salieron a recibir a her^{do} de aluarado y a su capitā con muestras de alegria y lo metieron en el pueblo con atambores y gaitas que alli ay muchos a manera de pifanos y le hizieron grāde presente de ropa y turquesas que las ay en aquella tierra en cantidad alli holgaron algunos dias y tomaron lengua de un indio esclabo natural de la tierra de aquella parte que ba hacia la florida ques la parte que don fer^{do} de soto descubrio en lo ultimo la tierra adentro este dio noticia que no debiera de grandes poblados llebolo hernando de aluarado por guia para las uacas y fueron tantas y tales cosas las que dixo de las riqueças de oro y plata que auia en su tierra que no curaron de buscar las uacas mas de quanto bieron algunas pocas luego bolbieron por dar a el general la rica noticia a el indio llamaron turco porque lo parecia en el aspecto y a esta sacon el general auia embiado a don garcia lopes de lopes de cardenas a tiguex con gente a haçer el aposeto para lleuar alli a inbernar el campo que a la sacon auia llegado de señora y quando hernando de albarado llego a tiguex de buelta de cicuye hallo a don garcia lopes de cardenas y fue necesario que no pasase adelante y como los naturales les inportase que biesen digo diesen a donde se aposentasen los españoles fue les forçado desamparar un pueblo y recogerse ellos a los otros de sus amigos y no lleharon mas que sus personas y ropas y alli se descubrio noticia de muchos pueblos debajo del norte que creo fuera harto mejor seguir aquella uia que no a el turco que fue causa de todo el mal suseso que ubo.

Capitulo trece como el general llevo con poca gente la via de tutahaco y dexo el campo a don tristan que lo llevo a tiguex.

todas estas cosas ya dichas auian pasado quando don tristan de arellano llevo de señora en cibola y como llevo luego el general por noticia que tenia de una prouincia de ocho pueblos tomo treinta hombres de los mas descansados y fue por la uer y de alli tomar la buelta de tiguex con buenas guias que lleuaba y dexo ordenado que como descansase la gente ueinte dias don tristan de arellano saliese con el campo la via derecha de tiguex y asi siguió su camino donde le acontecio que desde un dia q salieron de un aposento hasta terçero dia a medio dia que bieron una sierra nebada donde fueron a buscar agua no la bobieron ellos ni sus cauallos ni el seruicio pudo soportala por el gran frio aun que con gran trabajo en ocho jornadas llegaron a tutahaco y alli se supo que aquel rio abaxo auia otros pueblos estos salieron de paz son pueblos de terrados como los de tiguex y del mismo trãje salio el general de alli bisitando toda la prouincia el rio arriba hasta llegar a tiguex donde hallo a hernando de aluarado y a el turco que no pocas fueron las alegrias que hizo con tam buena nueba porque decia que auia en su tierra un rio en tierra llana que tenia dos leguas de ancho a donde auia peçes tan grandes como cauallos y gran numero de canoas grandissimas de anas de a ueinte remeros por banda y que lleuaban nelas y que los señores yban a popa sentados debajo de toldos y en la proa una grande aguilã de oro decia mas quel señor de aquella tierra dormia la siesta debajo de un grande arbol donde estaban colgados gran cantidad de caxcabeles de oro que con el ayre le dabã solas decia mas quel comun seruicio de todos en general era plata labrada y los jarros platos y escudillas eran de oro llamaba a el oro Acochis diose le a el presente credito por la eficacia con que lo decia y porque le enseñaron joyas de alaton y oliolo y decia que no era oro y el oro y la plata cognocia muy bien y de los otros metales no hacia caso de ellos. embio el general a hernando de albarado otra vez a cicuye a pedir unos brasaletes de oro que decia este turco que le tomaron a el tiempo que lo prendieron albarado fue y los del pueblo recibieron como amigo y como pidió los brasaletes negaron los por todas rias diciendo quel turco los engañaba y que mentia el capitan aluarado biendo que no auia remedio proctro que biniese a su tienda el capitan bigotes y el gouernador y benidos prendio les en cadenas los del pueblo lo salieron de guerra hechando flechas y ni enostando a hernando de albarado diciendole de hombre que quebrantaba la fee y amistad her^{do} de albarado partio con ellos a tiguex al general donde los tubieron presos mas de seis meseis despues que fue el principio de desacreditar la palabra que de alli adelante se les daba de paz como se uera por lo que despues sucedio.

Capitulo catorce como el campo salio de sibola para tiguex y lo que les acaecio en el camino con niebe.

ya abemos dicho como quando el general salio de cibola dexo mandado a don tristan de arellano saliese desde a ueinte dias lo qual se hizo

que como bido que la gente estaba ya descansada y probeydos de bastimentos y ganosos de salir en busca de su general salio con su gente la buelta de tiguex y el primero dia fueron a haçer aposento a un pueblo de aquella probincia el mejor mayor y mas hermoso solo este pueblo tiene casas de siete altos que son casas particulares que sirven en el pueblo como de fortalezas que son superiores a las otras y salen por encima como torres y en ellas ay troneras y saeteras para defender los altos por que como los pueblos no tienen calles y los terrados son parejos y comunes anse de ganar primero los altos y estas casas mayores es la defençã de ellos alli nos començo a nebar y favoreçiose la gente solas las aues digo alaues del pueblo que salen a fuera unos como balcones con pilares de madera por baxo por que comunmente se mandan por escaleras que suben a aquellos balcones que por baxo no tienen puertas.

como dexo de nebar salio de alli el campo su camino y como ya el tiempo lo llenaba que era entrada de diciembre en diez dias que tarde el campo no dexo de nebar sobre tarde y casi todas las noches de suerte que para haçer los aposentos donde llegaban auian de apalancar un coldo de nieve y mas no se bio camino empero las guias atino guiaban cognociendo la tierra ay por toda la tierra saunas y pinos haciase de ello grandes hogueras quel humo y calor haçia a la nieve que caya que se desbiase una braça y dos a la redonda del fuego era nieve seca que aunque cay medio estado sobre el fardaje no mojaba y cot sacuilla caya y quedaba el hato limpio como caya toda la noche cubria de tal manera el fardaje y los soldados en sus lechos que si de supito alguien diera en el campo no hiera otra cosa que montones de nieve y los cauallos aunque fuese medio estado se soportaba y antes daba calor a los que estaban debajo.

paso el campo por Acuco el gran peñol y como estaban de paz hizieron buen hospedaje dando bastimentos y abes aunque ella es poca gente como tengo dicho a lo alto subieron muchos compañeros por lo her y los pasos de la peña con gran dificultad por no lo aber usado porque los naturales lo suben y bajan tam liberalmente que han cargados de bastimentos y las mugeres con agua y parece que no tocan las manos y los nros para subir auian de dar las armas los unos a los otros por el paso arriba.

desde alli pasaron a tiguex donde fueron bien recebidos y aposentados y la tam buena ueba del turco que no dio poca alegria segun alibiaba los trabajos aunque quando el campo llego hallamos aleada aquella tierra o probincia por ocacion que para ello ubo que no fue pequeña como se dira y auian ya los nros quemado un pueblo un dia antes que el campo llegase y bolbian a el aposento.

Capitulo quinze como se aigo tiguex y el castigo que en ellos ubo sin que lo ubiese en el causador.

dicho sea como el general llego a tiguex donde hallo a don garci lopes de cardenas y a hernando de albarado y como lo torno a embiar a ciuexy y truxo preso a el capitán bigotes y a el goberuador del pueblo que

era un hombre anciano de esta pricion los tiguex no sintieron bien juntos con esto q̄ el general quiso recoger alguna ropa para repartir a la gente de guerra y para esto hizo llamar a un indio principal de tiguex que ya se tenia con el mucho conosimiento y conbersacion a quien los nuestros llamauan juan aleman por un juan aleman que estaba en mexico a quien decian parecer a queste hablo el general diciendo que le proberea de tresientas pieças de ropa o mas que acia menester para dar a su gente el dixo que aquello no era a el haçer lo sino a los gouernadores y que sobre ello era menester entrar en consulta y repartirse por los pueblos y que era menester pedir lo partiçiarmente a cada pueblo por si ordenolo asi el general y que lo fuesen a pedir siertos hombres señalados de los que con el estaban y como eran doce pueblos que fuesen unos por la una parte del rio y otros por la otra y como fuese de manos abocã no les dieron lugar de se consultar ni tratar sobre ello y como llegaria a el pueblo luego se les pedia y lo abian de dar porque ubiese lugar de pasar adelante y con esto no tenian mas lugar de quitarse los pellones de ençima y darlos hasta que llegase el numero que se les pedia y algunos soldados de los que alli yban que los cogedores les daban algunas mantas o pellones sino eran tales y biau algun indio con otra mejor trocabanse la sin tener mas respecto ni saber la calidad del que despojaban que no poco sintieron esto allende de lo dicho del pueblo del aposento salio un sobre saliente que por su honra no le nombrare y fue a otro pueblo una legua de alli y viendo una muger hermosa llamo a su marido que le tubiese el cauallo de rienda en lo bajo y el subio a lo alto y como el pueblo se mandaba por lo alto creyo el indio que yba a otra parte y detenido alli ubo sierto rumor y el bajo y tomo su cauallo y fuese el indio subio y supo que auia forçado o querido forçar a su muger y juntamente con las personas de calidad del pueblo se uino a quejar diciendo que un hombre le auia forçado a su muger y conto como auia pasado y como el general hizo parecer todos los soldades y personas que con el estaban y el indio no lo conocio o por aberse mudado la ropa o por alguna otra ocaçion que para ello ubo pero dixo que conoçeria el cauallo porq̄ lo tubo de rienda fue lleuado por las cauallerias y halló un cauallo enmantado hobero y dixo que su dueño de aquel cauallo era el dueño nego viendo quel no abia conocio y pudo ser que se herro en el cauallo finalmente el se fue sin aber en mienda de lo que pedia otra dia uino un indio del campo que guardaba los cauалlos herido y huyendo diciendo que le auian muerto un compañero y que los indios de la tierra se llebarian los cauалlos ante cogidos hacia sus pueblos fueron a recoger los cauалlos y faltaron muchos y siete mulas del general.

otro dia fue don garçi lopes de cardenas a ver los pueblos y tomar de ellos lengua y halló los pueblos serrados con palenques y gran grita détro corriendo los cauалlos como en caso de toros y flechandolos y todos de guerra no pudo haçer cosa por que no salieron a el campo que como son pueblos fuertes no les pudieron enojar luego ordeno el general que don garçi lopes de cardenas fuese a çercar un pueblo con toda la

demas gente y este pueblo era donde se hizo el mayor daño y es donde acaecio lo de la india fueron muchos capitanes que auian ydo delante con el general como fue juan de salduar y barrio nuevo y diego lopes y melgosa tomaron a los indios tam de sobresalto que luego les ganaron los altos con mucho riesgo porque les hirieron muchos de los nuestros por saeteras que hacian por de dentro de las casas estubieron los nuestros en lo alto a mucho riesgo el dia y la noche y parte de otro dia haciendo buenos tiros de ballestas y arcabuces la gente de a cauallo en el campo con muchos amigos de la nueva españa y daban por los sotanos que auian aportillado grandes humasos de suerte que pidieron la paz hallarouse aquella parte pablos de melgosa y diego lopes ueinti quatro de senilla y respondieroules con las mismas señales que ellos hacian de paz que es hacer la cruz y ellos luego soltaron las armas y se dieron a md llebabanlos a la tienda de don garcia el qual segun se dixo no supo de la paz y creyo que de su voluntad se daban como hombres benzidos y como tenia mandado del general que no los tomase a uida porque se hiciese castigo y los demas temiesen mando que luego hincasen docientos palos para los quemar vivos no ubo quien le dixese de la paz que les auian dado que los soldados tan poco lo sabian y los que la dieron se lo callaron que no hicieron caso de ello pues como los enemigos bieron que los yban atando y los començaban a quemar obra de cien hombres que estaban en la tienda se començaron a hacer fuertes y defenderse con lo que estaba dentro y con palos que salian a tomar la gente nuestra de a pie dan en la tienda por todas partes estocadas que los hacian desmanparar la tienda y dio luego la gente de a cauallo en ellos y como la tierra era llana no les quedo hombre a uida sino fueron algunos que se auian quedado escondidos en el pueblo que huyeron a quella noche y dieron mandado por toda la tierra como no les guardaron la paz que les dieron que fue despues harto mal y como esto fue hecho y luego les nebase desampararon el pueblo y bolbieronse a el aposanto a el tiempo que llegaba el campo de cibola.

Capitulo desiseis como se puso cerco a tiguex y se gano y lo que mas acontencio mediante el cerco.

como ya e contado quando acabaron de gañar aquel pueblo començo a nebar en aquella tierra y nebo de suerte que en aquellos dos meses no se pudo hacer nada salvo yr por los caminos a les abisar que biniesen de paz y que serian perdonados dandoles todo seguro a lo qual ellos respondieron que no se fiarian de quien no sabia guardar la fe que daban que se acordasen que tenian preso a higotes y que en el pueblo quemado no les guardaron la paz fue uno de los que fueron a les hacer estos requerimientos don garcia lopes de cardenas que salio con obra de treinta compañeros un día y fue a el pueblo de tiguex y a hablar con juan aleman y aunque estaban de guerra binieron a hablalle y le dixeron que si queria hablar con ellos q se apease y se lleganan a el a hablar de paz y que se desbiase la gente de a cauallo y harian apartar su gente

y llegaron a el el juan aleman y otro capitán del pueblo y fue hecho así como lo pedían y a que estaba cerca de ellos dixeron que ellos no trayan armas que se las quitase don garcia lopes lo hizo por mas los asegurar cō gana que tenia de los traer de paz y como llevo a ellos el juan aleman lo bino a abraçar en tanto los dos que con el venian sacaron dos maçetas que secretamente trayan a las espaldas y dieronle sobre la çelada dos tales golpes que casi lo aturdieron hallaron dos soldados de a cavallo cerca que no se auian querido apartar aunque les fue mandado y arremetieron con tanta presteça que lo sacaron de entre sus manos aunque no pudieron conjar a los enemigos por tener la acogida cerca y grandes rosadas de flechas que luego biniéron sobre ellos y a el uno le atravesaron el cavallo por las narises la gente de a cavallo llevo toda de tropel y sacaron a su capitán de la prisa sin poder dañar a los enemigos antes salieron muchos de los niños mal heridos y así se retiraron quedando algunos haciendo rostro don garcia lopes de cardenas con parte de la gente paso a otro pueblo que estaba media legua adelante porque en estos dos lugares se auia recogido toda la mas gente de aquellos pueblos y como de los requerimientos que les hicieron no hicieron caso ni de dar la paz antes con grandes gritos tiraban flechas de lo alto y se bolbio a la compañía que auia quedado haciendo rostro a el pueblo de tignex entonçes salieron los del pueblo en gran cantidad los niños a media rienda dieron muestra que hnyan de suerte que sacaron los enemigos a lo llano y rebutieron sobre ellos de manera que se tendieron algunos de los mas señalados los demas se recogieron al pueblo y a lo alto y así se bolbio este capitán a el aposento.

el general luego como esto paso ordeno delas yr acercar y snlio un día con su gente bien ordenada y con algunas escalas llegado asento su real junto a el pueblo y luego dieron el combate pero como los enemigos auia muchos días que se pertrechaban hecharon tanta piedra sobre los niños que a muchos tendieron en tierra y hirieron de flechas cerca de cien hombres de que despues murieron algunos por mala cura de un mal surugano que yba en el campo el cerco duro sinquenta días en los quales algunas veces se les dieron sobresaltos y lo que mas les aquexo fue que no tenían agua y hicieron dentro del pueblo un pozo de grandissima hondura y no pudieron sacar agua antes se les derrumbo a el tiempo que lo hacian y les mato treinta personas murieron de los cercados doscientos hombres de dentro en los combates y un día que se les dio un combate recio mataron de los niños a francisco de obando capitán y maestre de campo que auia sido todo el tiempo que don garcia lopes de cardenas andubo en los descubrimientos ya dichos y a un francisco de pobares buen hidalgo a francisco de obando metieron en el pueblo que los niños no lo pudieron defender q̄ no poco se sintio por ser como era persona señalada y por si tam honrado afable y bien quisto que era marauilla antes que se acabase de ganar un día llamaron a habla y sabida su demanda fue decir que tenían cognocido que las mugeres ni a los niños no haciamos mal que querian dar sus mugeres y hijos por

que les gastaban el agua no se pudo acabar con ellos que se diesen de paz diciendo que no les guardaria la palabra y asi dieron obra de cien personas de niños y mugeres que no quisieron salir mas y mientras las dieron estubieron los niños a cauallo en ala delante del pueblo don lope de urrea a cauallo y sin çelada andaba reçibiendo en los brazos los niños y niñas y como ya no quisieron dar mas el don lope les inportunaba que se diesen de pax haciendo les grandes promeças de seguridad ellos le dixeran que se desbiase que no era su uoluntad de se fiar de gente que no guardaba la amistad ni palabra que daban y como no se quisiese desbiar salio uno con un arco a flechar y con una flecha y amenasolo con ella que se la tiraria sino se yba de alli y por boçes que le dieron que se pusiese la çelada no quiso diciendo que mientras alli estubiese no le harian mal y como el indio bido que no se queria yr tiro y hincole la flecha par de las manos de el cauallo y en arco luego otra y torno le a decir que se fuese sino que le tirarian de beras el don lope se puso su çelada y paso ante paso se uino a meter entre los de a cauallo sin que recibiese enojo de ellos y como le bieron que ya estaba en salbo con gran grito y alarido comencaron arroçiar fleclleria el general no quiso que por a quel dia se les diese bateria por ber si los podian traer por alguna uia de paz lo qual ellos jamas quisieron.

desde a quinze dias determinaron de salir una noche y asi lo hicieron y tomando en medio las mugeres salieron a el quarto de la modorra uelauan aquel quarto quarenta de a cauallo y dando aelarma los del quartel de don rodrigo maldonado dieron en ellos los enemigos derribaron un español muerto y un cauallo y hirieron a otros pero ubieron los de romper y haçer matança en ellos hasta que retirandose dieron consigo en el rio que yba corriente y frigidissimo y como la gente del real acudio presto fueron pocos los que escaparon de muertos o heridos otro dia pasaron el rio la gente del real y hallaron muchos heridos que la gran frialdad los ania deribado en el campo y trayan los para curar y siruirse de ellos y asi se acabo aquel cerco y se gano el pueblo aun que algunos que quedaron en el pueblo se reçibieron en un barrio y fueron tomados en pocos dias.

el otro pueblo grande mediãte de cerco le auian ganado dos capitanes que fueron don diego de gucuara y juº de saldiar que yendo les una madrugada a echar una çelada para coger en ella sierta gente de guerra que acostumbra a salir cada mañana a haçer muestra por poner algun temor en nro real las espias que teniã puestas para quando los biesen venir bieron como saliã gentes y caminaban haçia la tierra salieron de la çelada y fueron para el pueblo y bieron huir la gente y siguieron la haciendo en ellos matança como de esto se dio mandado salio gente del real que fueron sobre el pñebllo y le saquearon pñediendo toda la gente que en el hallaron en que ubo obra de cien mugeres y niños acabose este cerco en fin de marco del año de quarenta y dos en el qual tiempo acaecieron otras cosas de que podria dar noticia que por no cortar el hilo las he dexado pero decir agora porque conbienese sepan para entender lo de adelante.

Capitulo desisiete como binieron a el campo mensajeros del ualle de señora y como murio el capitan melchior dias en la jornada de tizon.

ya diximos como melchior dias el capitan auia pasado en balsas el rio del tizon para proseguir adelante el descubrimiento de aquella costa pues a el tiempo que se acabo de erecollegaron mensajeros a el campo de la uilla de san hieronimo con cartas de diego de alarcon que auia quedado alli en lugar del melchior dias trayan nuebas como melchior dias auia muerto en la demanda que lleuaba y la gente se auia buelto sin ber cosa de lo que deseaban y paso el caso desta manera.

como ubieron pasado el rio caminaron en demanda de la costa que por alli ya daba la buelta sobre el sur o entre sur y oriente porque aquel ancor de mar entra derecho al norte y este rio entre en el remate del aucon trayendo sus corrientes debaxo del norte y corre a el sur ydo como yban caminando dieron en unos medañios de çenisa ferbiente que no podia nadie entrar a ellos porque fuera entrarse a hogar en la mar la tierra que hollaban temblaba como tepano que parecia que estaban debaxo algunos lagos parecia cosa admicable que asi herbia la çenisa en algunas partes que parecia cosa infernal y desbiando se de aqui por el peligro que parecia que llebauan y por la falta del agua un dia un lebrél que lleuaba un soldado antojo se le dar tras de unos carneros que llebauan para bastimento y como el capitan lo hido arronjole la lança de enqentro yendo corriendo y hincola en tierra y no pudiendo detener el cauallo fue sobre la lança y enclabose la por el muslo que le salio el hierro a la inglo y le rompio la begiga bisto esto los soldados dieron la buelta con su cupitan siendo teniendo cada dia refriegas con los indios que auian quedado rebelados bibio obra de ueinte dias que por le traer pasaron gran trabajo y asi bolbieron hasta que murio con buena ordeu sin perder un hombre ya yban saliendo de lo mas trabajoso llegados a señora liço alcaraz los mensajeros ya dichos haciendolo saber y como algunos soldados estaban mal asentaios y procuraban algunos motines y como auia sentenciado a la horca a dos que despues se le auian huydo de la prigion.

el general bisto esto embio a queha uilla a don pedro de touar para que entresacase alguna gente y para que llebase consigo mensajeros que embiaba a el uisorey don Antonio de mendoça con recaudos de lo aconteçido y la buena nueba del turco.

don pedro de touar fue y llegado alla halto que auian los naturales de aquella probincia muerto con una flecha de yerba a un soldado de una muy pequena herida en una mano sobre esto auian ydo alla algunos soldados y no fueron bien recibidos don pedro de tobar embio a diego de alcaraz con gente aprender a los principales y señeres de un pueblo que llaman el ualle de los uellacos que esta en alto llegado alla los prendieron y presos parecia le a diego de alcaraz de los soltar a trueque de que diesen algun hilo y ropa y otras cosas de que los soldados tenian necesidad niendose sueltos alzarose de guerra y subieron a ellos y como estaban fuertes y tenian yerba mataron algunos españoles y hirieron otros que despues murieron en el camino bolbiendose retirandose para

su uilla y sino lleuaron consigo amigos de los coraçones lo pasaron peor bolbieron a la uilla dexando muertos desisiete soldados de la yerba que con pequeña herida morian rabiando rompiendose las carnes con un pestelencial hedor incoportable bisto por don pedro de touar el daño pareciendoles que no quedaban seguros en aquella uilla la paso quarenta leguas mas hacia cibola al ualle del suya donde los dexaremos por contar lo que a bino a el general con el campo despues del cerco de tiguex.

Capitulo desiocho como el general procuro dexar asentada la tierra para ir en demanda de quisuira donde decia el turco auia el principio de la riqueza.

mediante el cerco de tiguex el general quiso yr a cicuye llebando consigo a el gouernador para lo poner en libertad con promesas que quando sabiese para quinira daria libertad a bigotes y lo dexaria en su pueblo y como llego a cicuye fue recibido de paz y entro en el pueblo con algunos soldados ellos recibieron a su gouernador con mucho amor y fiesta bisto que ubo el pueblo y hablado a los naturales dio la huelta para su campo quedando cicuye de paz con esperanza de cobrar su capitan bigotes.

acabado que fue el cerco como ya abemos dicho embio un capitan a chia un buen pueblo y de mucha gente que auia embiado a dar la obidencia que estaba desbiado del rio al poniente quatro leguas y hallaronle de paz a qui se dieron aguardar quatro tiros de bronce que estaban mal acondicionados tambien fueron a quirix probincia de siete pueblos seis companeros y en el primer pueblo que seria de cien uegiuos buyeron que no osaron a esperar a los nros y los fueron atajar arrienda suelta y los bolbieron a el pueblo a sus casas con toda seguridad y de alli abisaron a los demas pueblos y los aseguraron y asi poco a poco se fue asegurando toda la comarca en tanto quel rio se deshelaba y se dexaba badear para dar lugar a la jornada aunque los doce pueblos de tiguex nunca en todo el tiempo que por alli estubo el campo se poble ninguno por seguridad ninguna que se les diese.

y como el rio fue deshelado que lo auia estado casi quatro meses que se pasaba por ençima del yelo a cauallo ordenose la partida para quibira donde decia el turco que auia algun oro y plata aunque no tanto como en Arche [Arehe?] y los guaes ya auia algunos del campo sospechosos del turco porque mediante el cerco tenia cargo del un español que se llamaua seruantes y este español juro con solemnidad que auia bisto a el turco hablar en una olla de agua con el demonio y que teniendolo el debaxo de llaua que nadie podia hablar con el le auia preguntado el turco a el que a quien auian muerto de los cristianos los de tiguex y el le dixo que a no nadie y el turco le respondió mientes que çinco christianos an muerto y a un capitan y que el çeruautes bieuendo que decia berdad se lo conçedio por saber del quien se lo auia dicho y el turco le dixo quel lo sabia por si y que para aquello no auia neçesidad que nadie se lo dixese y por esto lo espio y bio hablar con el demonio en la olla como e dicho.

con todo esto se hizo alarde para salir de tiguex a este tiempo llegaron gentes de cibola a ber a el general y el general les encargo el buen trata-

miento de los españoles que hiciesen de señora con don pedro de touar y les dio cartas que le diesen a don pedro en que le daba abiso de lo que debía de hacer y como abia de yr en busca del campo y que hallaria cartas debajo de las cruces en las jornadas que el campo abia de hacer salio el campo de tiguex a cinco de mayo la buelta de cicuye que como tengo dicho son veinte y cinco jornadas digo leguas de alli llenando de alli a bigotes llegado alla les dio a su capitán que ya andaba suelto con guardia el pueblo se holgo mucho con el y estuvieron de paz y dieron bastimentos y bigotes y el gouernador diou a el general un mancebete que se decía xabe natural de quiuirá para que del se informasen de la tierra este decía que abia oro y plata pero no tanta como decía el turco toda uia el turco se afirmaba y fue por guia y así salio el campo de alli.

Capitulo dezinueue como salieron en demanda de quiuirá y lo que aconteció en el camino.

salio el campo de cicuye dexando el pueblo de paz y a lo que pareció contento y obligado a mantener la amistad por les aber restituydo su gouernador y capitán y caminando para salir a lo llano que esta pasada toda la cordillera a quatro dias andados de camino dieron en un rio de gran corriente hondo que baxaba de hacia cicuye y a questo se puso nombre el rio de cicuye detubieron se aqui por hacer puente para le pasar acabose en quatro dias con toda diligencia y prestesa hecha paso todo el campo y ganados por ella y á otras diez jornadas dieron en unas raiberias de gente alarabe que por alli son llamados querechos y auia dos dias que se auian nisto uacas esta gente bien en tiendas de cueros de uacas adobados andan tras las uacas haciendo carne estos aun que bieron nro campo no hicieron mudamiento ni se alteraron antes salieron de sus tiendas a ber esentamente y luego binieron a hablar con la auanguardia y dixeron que se a el campo y el general hablo con ellos y como ya ellos auian hablado con el turco que yba en la auanguardia cõformaron con el en quanto decía era gente muy entendida por señas que pareció que lo decian y lo daban tan bien a entender que no auia mas necesidad de interprete estos dixeron que baxando hacia do sale el sol auia un rio muy grande y que yria por la riuera del por poblados nouenta dias sin quebrar de poblado en poblado decían quese decía lo primero del poblado haxa y que el rio era de uas de una legua de ancho y que auia muchas canoas estos salieron de alli otro dia con harrias de perros en que llebaba sus aberes desde a dos dias que todania caminaba el campo a el rumbo que auian salido de lo poblado que era entre norte y oriente mas hacia el norte se bieron otros querechos rancheados y grande número de uacas que ya pareció cosa increíble estos dieron gradissima noticia de poblados todo a el oriente de donde nos hallamos a qui se quebro don garçia un braço y se perdió un español que salio a casa y no aserto a boluer al real por ser la tierra muy llana decía el turco que auia a haya una o dos jornadas el general embió adelante a

el capitán diego lopes a la ligera con diez compañeros dándole rumbo por una guía de mar hacia adonde salía el sol que caminase dos días a toda prisa y descubriese a haxa y bolbiese a se topar con el campo otro día salió por el mismo rumbo y fue tanto el ganado que se topo que los que iban en la auanguardia cogieron por delante un gran número de toros y como huyan y unos a otros serrenpugaban dieron en una barranca y cayo tanto ganado dentro que la emparejaron y el demás ganado paso por encima la gête de a cauallo que yba en pos de ellos cayeron sobre el ganado sin saber lo que hacían tres caualllos de los que cayeron ensillados y enfrenados se fueron entre las bacas que no pudieron mas ser abidos.

Como a el general le parecio que seria ya de buelta diego lopes hizo que seis compañeros siguisen una ribera arriba de un pequeño rio y otros tantos la riuera abajo y que se mirase por el rastro de los caualllos en las entradas o las salidas del rio porque por la tierra no es posible hallarse rastro porque la yerua en pisañdola se torna a levantar hallose por donde auian ydo y fue bentura que a las bueltas auian ydo indios del campo en busca de fruta una gran legua de donde se hallo rastro y toparon con ellos y ansi bajaron el rio abajo a el real y dieron por nueua a el general que en ueinte leguas que auian andado no auian nisto otra cosa sino uacas y cielo yba en el campo otro indio puntado natural de quiuira que se decia sopete este indio siempre dixo que el turco mentia y por esto no hacían caso del y aunque en esta saçon tambien lo decia como los querechos auian informado con el y el y sopete no era creydo.

desde aqui embio el general delante a don rodrigo maldonado con su compañia el qual camino quatro dias y llego a una barranca grande como las de colima y hallo en lo bajo de ella gran rancheria de gente por aqui auia atrabesado cabeça de uaca y dorantes aqui presetaron a don rodrigo un monton de cueros adobados y otras cosas y una tienda tan grande como una casa en alto lo qual mando que asi la guardasen hasta quel campo llegase y embio compañeros que guiasen el campo hacia aquella parte porque no se perdiesen aunque auian ydo haciendo mojonos de guesos y boñigas para que el campo se siguiese y desta manera se guiaba ya el campo tras la abanguardia.

llego el general con su campo y como bio tan gran multitud de cueros penso los repartir cò la gente y hizo poner guardas para que mirasen por ellos pero como la gente llego y bieron los companeros que el general embiaba algunos hombres particulares con señas para que les diesen las guardas algunos cueros y los andaban a escoger enjados de que no se repartia cò orden dan saco mano y en menos de quarto de ora no dexaron sino el suelo limpio.

los naturales que bieron aquello tambien pusieron las manos en la obra las mugeres y algunos otros quedaroh llorando porqus creyeron que no les auian de tomar nada sino bendecirse lo como auian hecho cabeça de uaca y dorantes quando por alli pasaron aqui se hallo una india tam

blanca como muger de castilla saluo que tenia labrada la barua como morisca de berberia que todas se labran en general de aquella manera por alli se ahogolan los ojos.

Capitulo ueinte como cayeron grandes piedras en el campo y como se descubrio otra barranca donde se dividió el campo en dos partes.

estando descansando el campo en esta barranca que abemos dicho una tarde començo un torbellino con grandissimo ayre y granizo y en pequeño espacio vino tan grande multitud de piedra tan grandes como escudillas y mayores y tan espesas como luvia que en parte cubrieron dos y tres palmos y mas de tierra y uno dexo el cauallu digo que ningun cauallo ubo que no se solto sino fueron dos o tres que acudieron a los tener negros empesados y conscladas y rrodelas que todos los demas llebo por delante hasta pegallos con la barranca y algunos subio donde con grã trabajo se tornaron abajar y si como los tomo alli dentro fuera en lo llano de arriba quedara el campo a gran riesgo sin caualllos que muchos no se pudieran cobrar rrompio la piedra muchas tiendas y abollo muchas geladas y lastimo muchos caualllos y quebró toda la losa del campo y eniabuços que no puso poca neçesidad porque por alli no ay losa ni se haze ni calabaços ni se siembra maiz ni comen pan salbo carne cruda o mal asada y fructas.

desde alli embio el general a descubrir y dieron en otras rancherías a quatro jornadas a manera de alixares era tierra muy poblada adonde auia muchos frisoles y siruelas como las de castilla y parrales duraban estos pueblos de rancherías tres jornadas desiasse cona desde aqui salieron con el campo algunos teyas porque asi se deçian aquellas gentes y camiuaron con sus barrias de perros y mugeres y hijos hasta la prostera jornada de las otras donde dieron guias para pasar adelante a donde fue el campo a una barranca grande estas guias no las dexaban hablar con el turco y no hallaua las notiçias que de antes deçian que quimira era hacia el norte y que no hallauamos buena tierra con esto se començo a dar credito a ysopete y ansi llego el campo a la prostera barranca que era una legua de borbo a bordo y un pequeño rio en lo bajo y un llano lleno de arboleda con mucha uba morales y rosales que es fruta que la ay en fiaçia y sirue de agraz en esta barranca la auia madura abia mases y galinas de la calidad de las de la nueva españa y siruelas como las de castilla y en cantidad en este camino se bio a un teya de un tiro pasar un toro por ambas espaldas que un arcubuz tiene bien que haze y es gête bien entendida y las mugeres bien tratadas y de berguença cubren todas sus carnes traen çapatos y borseguiciz de cuero adobado traen mantas las mugeres sobre sus faldellines y mangas cogidas por las espaldas todo de cuero y unos como sanbeutillos con rapasejos que llegan a medio muslo sobre los faldellines.

en esta barranca holgo el campo muchos dias por buscar comarca hicieronse hasta aqui treinta y siete jornadas de camino de a seis y de a siete leguas porque se daba cargo a quien fuese tasanda y un con

tando por pasos decían que auian a el poblado do docientas y sinquenta leguas bisto ya y cognoçido por el general fran^{co} nasques como hasta alli auian andado engañados por el turco y que faltauan los bastimentos a el campo y que por alli no auia tierra dōde se pudiesen probar llama a los capitanes y alferes a junta para acordar lo que les paresiese se debiese haçer y de acuerdo de todos fue quel general contreinta de a cauallo y media docena de peones y fuese en demanda de quiuira y que dō tristan de arellano bolbiese con todo el campo la buelta de tiguex sabido esto por la gente del campo y como ya se sabia lo acordado suplicaron de ello a su general y que no los dexase de llevar adelante que todos querian morir con el y no bolber atras esto no aprobecho aunque el general les conçedio que les embiaria mensajeros dentro de ocho dias si cōbiniese seguirle o no y con esto se partio con las guias que llenaba y con ysopele el turco yba arrecando en cadena.

Capitulo ueinte y uno como el campo bolbio a tiguex y el general lleo a quiuira.

partio el general de la barranca con las guias que los teyas le auian dado hiço su maestre de campo a el ueinte y quatro diego lopes y llebo de la gēte que le pareçio mas escogida y de mejores cauалlos el campo quedo con alguna esperanza que embiaria por el general y tornaron se lo a embiar a suplicar a el general con dos hombres de a cauallo a la ligera y por la posta. el general lleo digo que se le huyeron las guias en las primeras jornadas y ubo de bolber diego lopes por guias a el campo y con mandado quel capo bolbiese a tiguex a buscar bastimentos y a aguardar a el general dieroule otras guias que les dieron los teyas de voluntad aguardo el campo sus mensajeros y estubo allí quinze dias haçiendo carnaje de bacas para llevar tubose por quenta que se mataron en estos quinze dias quinientos toros era cosa increyble el numero de los que auia sin bacas, perdióse en este comedio mucha gente de los que salian a caça y en dōs ni tres dias no tornaban a bolber a el campo andando desatinados a una parte y a otra sin saber bolber por donde auian y do y con aber aquella barranca que arriba o abaxo auian de atinar y como cada noche se tenia quenta con quien faltaua tiranan artilleria y tocauan trompetas y a tambores y haçian grandes hogaredas y algunos se hallaron tam desbiados y abian desatinado tanto que todo esto no les aprobechaua nada aunque a otros les balio el remedio era tornar adonde mataban el ganado y haçer una uia a una parte y a otra hasta que daban con la barranca o topaban con quien los encaminaua es cosa de notar que como la tierra es tam llana en siendo medio dia como an andado desatinados en pos de la caça a una parte y a otra sean de estar cabe la caça quedos hasta que decline el sol para ber a que rumbo an de bolber a donde salieron y aun estos auian de ser hombres entendidos y los que no lo eran se auian de encomendar a otros.

el general siguió sus guias hasta llegar a quiuira en que gasto quarenta y ocho dias de camño por la grande cayda que auian hecho sobre

la florida y fue recebido de paz por las guias que lleuaba preguntaron a el turco que porque auia metido y los auia guiado tan abieso dixo que su tierra era hacia aquella parte y que allende de aquello los de cicuye le auian rogado que los truxese perdidos por los llanos por que faltando les el bastimento se muriesen los cauallos y ellos flacos quando bolbiesen los podrian matar sin trabajo y bengarse de lo que auian hecho y que por esto los alia desrumbado creyendo que no supieran caçar ni mantenerse sin maiz y que lo del oro que no sabia adonde lo auia esto dixo ya como desesperado y que se hallaba corrido que nrañ dado credito a el ysopete y los auia guiado mejor que no el y temiendose los que alli yban que no diese algun abiso por donde les biniese algun daño le dieron garrote de que el ysopete se holgo porque siépre solia decir que el ysopete era un bellaco y que no sabia lo que se decia y siempre le estorban ban que no hablase con nadie no se bio entre aquellag ente oro ni plata ni noticia de ello el señor traya al cuello una patena de cobre y no la tenia en poca.

los mensajeros quel campo embio el pos del general bolbieron como dixe y luego como no truxeron otro recaudo que el que el ueinti quatro auia dicho el campo salio de la barranca la buelta de los teyas a donde tomaron guias que los bolbiesen por mas derecho camino ellos las dieron de boluntad porque como es gente que no para por aquellas tierras en pos del ganado todo lo saben guiaban desta manera luego por la mañana miraba a donde salia el sol y tomaban el rumbo que auian de tomar y tiraban una flecha y antes de llegar a ella tirauan otra por onçima y desta manera yban todo el dia hasta las aguas adonde se auia de haçer jornada y por este orden lo que se auia andado a la yda en treinta y siete jornadas se bolbio en veinte y cinco caçado en el camino uacas hallaronse en este camino muchas lagunas de sal que la auia en gran cantidad auia sobre el agua tablonas della mayores que mesas de quatro y de cinco dedos de grueso debajo del agua a dos y tres palmos sal en grano mas sabrosa que la de los tablonas por que esta amargaba un poco era cristalina auia por aquellos llanos unos animales como hardillas en gran numero y mucha suma de cuenas de ellas uino en esta buelta a tomar el campo el rio de cicuye mas de treinta leguas por bajo de ella digo de la puente que se auia hecho a la yada y subiose por el arriba que en general casi todas sus riueras tenian rosales que son como ubas moscateles en el comer nacen en uvas nras delgadas de un estado tiene la oja como peregil auia nbas en agraz y mucho uino y oregano decian las guias que se juntaba este rio con el de tignex mas de veinte jornadas de alli y que boluian sus corrientes a el oriente creese que ban a el poderoso rio del espiritu santo que los de don heruando de soto descubrieron en la florida en esta jornada a la yda se hundio una india labrada a el capitán juan de saldiar y fue las barrancas abajo huyendo que reconocio la tierra por que en tignex donde se ubo era esclaua esta india ubieron a las manos siertos españoles de los de la florida que auian entrado descubriendo hacia aquella parte yo les oy decir quãdo bolbieron a la nueba

españa que les auia dicho la india que auia nuebe dias que se auia huydo de otros y que nombro capitanes por donde se debe creer que no llegamos lejos de lo que ellos descubrieron aunque dicen que estaban entonçes mas de dosientas leguas la tierra adentro creese que tiene la tierra de travesia por aquella parte mas de seicentas leguas de mar a mar.

pues como digo el rio arriba fue el campo hasta llegar a el pueblo de cicuye el qual se hallo de guerra que no quisieron mostrarse de paz ni dar ningun socorro de bastimento de alli fueron a tiguex que ya algunos pueblos se auian tornado a poblar que luego se tornaban a despoblar de temor.

Capitulo ueinte y dos como el general bolbio de quivira y se hicieron otras entradas debajo del norte.

luego que don tristan de arellano llego en tiguex mediado el mes de julio del año de quarenta y dos hizo recoger bastimentos para el invierno beuidero y embio a el capitan francisco de barrio nuevo con alguna gente el rio arriba debajo del norte en que bio dos prouinçias que la una se decia hemes de siete pueblos y la otra yuqueyunque los pueblos de hemes salieron de paz y dieron bastimentos los de yuqueyunque en tanto que el real se asentaba despoblaron dos muy hermosos pueblos que tenian el rio en medio y se fueron a la sierra a donde tenian quatro pueblos muy fuertes en tierra aspera que no se podia yr a ellos a cauallo en estos dos pueblos se ubo mucho bastimento y leça muy hermoça y bedriada y de muchas labores y hechuras tambien se hallaron muchas ollas llenas de metal escogido reluciente con que bedriaban la losa era señal que por aquella tierra auia minas de plata si se buscaran.

ueinte leguas adelante el rio arriba auia un poderoso y grande rio digo pueblo que se decia braba a quien los nros pusieron malladolid tomaba el rio por medio pasabase por puentes de madera de muy largos y grandes pinos quadrados y en este pueblo se bieron las mas grandes y brabas estufas que en toda aquella tierra porque eran de doce pilares que cada uno tenia dos braças de ruedo de altura de dos estados este pueblo auia uisitado hernando de aluarado quando descubrio a cicuye es tierra muy alta y frigidissima el rio yba hondo y de gran corriente sin ningun uado dio la buelta el capitan barrio nuevo dexando de paz aquellas prouinçias.

otro capitan fue el rio abajo en busca de los poblados que decian los de tutabaco auia algunas jornadas de alli este capitan bajo ochenta leguas ^{Rio que se hundi.} y hallo quatro pueblos grandes que dexo de paz y andubo hasta que hallo que el rio se sumia debaxo de tierra como guadiana en extremadura no paso adelante donde los indios decian q̄ salia muy poderoso por no llevar mas comiçion de ochenta leguas de camino y como bolbio este capitan y se llegaba el plaço en que el capitan abia de bolber de quivira y no bolbia don tristan señalo quarenta compañeros y dexando el campo a franco de barrio nuevo salió con ellos a buscar el

general y como llevo a cicuye los del pueblo salieron de guerra que fue causa que se detubiesen allí quatro dias por les haver algun daño como se les hizo que con tiros quese ascutaron a el pueblo les mataron alguna gente por que no salian a el campo a causa quel primer dia les mataron dos hombres señalados.

en este comedio llegaron nuevas [niebas?] como el general venia y por esto tambien ubo de aguardar allí don tristan para asegurar aquel paso llegado el general fue bien recebido de todos con grande alegria el indio xabe que era el mançebo que auian dado los de cicuye a el general quando yba en demanda de quaira estaba con don tristan de arellano y como supo que el general venia dando muestras que se holgaba dixo agora que viene el general bereis como ay oro y plata en quaira aunque no tanta como decia el turco y como el general llevo y vio como no auian hallado nada quedo triste y pasmado y afirmado que la auia hizo creer a muchos que era asi porque el general no entro la tierra adentro que no oso por ser muy poblado y no se hallar poderoso y dio la buelta por llevar sus gentes pasadas las aguas porque ya por alla llobia que era entrada de agosto quando salio tardo en la buelta quarenta dias con buenas guias con venir a la ligera como bolbieron decia el turco quando salio de tiguex el campo que para que cargauan los cauallos tanto de bastimotos que se cansarian y no podrian despues traer el oro y la plata donde parese bien andaba con engaño.

Llegado el general con su gente a cicuye luego se partio para tiguex dexando mas asentado el pueblo por que a el luego salieron de paz y le hablaron llegado a tiguex procuro de inbernar allí para dar la buelta con todo el campo porque decia traya noticia de grandes poblaciones y rios poderossissimos y que la tierra era muy pareçiente a la de españa en las frutas y yerbas y temporales y que no venian satisfechos de creer que no auia oro antes trayan sospecha que lo auia la tierra adentro porque puesto que lo negauan entendian que cosa era y tenia nombre entre ellos que se decia acuchis con lo qual daremos fin a esta primera parte y trataremos en dar relacion de las provincias.

SEGUNDA PARTE EN QUE SE TRATA DE LOS PUEBLOS Y PROVINCIAS DE ALTOS Y DE SUS RITOS Y COSTUMERES RECOPIADA POR PEDRO DE CASTAÑEDA UECINO DE LA CIUDAD DE NAXARA.¹

Inus deo.

no me parece que quedara satisfecho el lector en aver bisto y entendido lo que e contado de la jornada aunque en ello ay bien que notar en la discordancia de las noticias porque aver fama tan grande de grandes thesoros y en el mismo lugar no hallar memoria ni aparencia de averlo cosa es muy de notar en lugar de poblados hallar grandes despoblados y en lugar de ciudades populosas hallar pueblos de docien-

¹The Segunda Parte begins a new page in the manuscript.

tos vecinos y el mayor de ocho cientos o mill no se si esto les dara materia para considerar y pésar en la bariedad de esta uida y para poderlos agradar les quiero dar relacion particular de todo lo poblado que se hio y descubrio en esta jornada y algunas costumbres que tienen y ritos conforme a lo que de ellos alcançamos a saber y en que rumbo cae cada prouincia para que despues se pueda entender a que parte esta la florida y a que parte cae la india mayor y como esta tierra de la nuaba españa es tierra firme con el peru ansi lo es con la india mayor o de la china sin que por esta parte aya entreccho que la dibida ante es estan grande la anchura de la tierra que da lugar a que aya tan grandes despoblados como ay entre las dos mares por que la costa del norte sobre la florida buelbe sobre los bacallaos y despues torna sobre la nuruega y la del sur a el poniente haciendo la otra punta debaxo del sur casi como en arco la buelta de la india dando lugar a que las tierras que siguen las cordilleras de ambas costas se deshien en tanta manera unas de otras que dexen en medio de si grandes llanuras y tales que por ser inhabitables só pobladas de ganados y otros muchos animales de dibersas maneras aunque no de serpientes por ser como son esentos y sin montes antes de todo genero de caça y aues como adelante se dira dexando de contar la buelta quel campo dio para la nuaba españa hasta que se beç la poca ocaçion que para ello ubo comengaremos a tratar de la uilla de culiacan y bersea la diferencia que ay de la una tierra a la otra para que merezca lo uno estar poblado de españoles y lo otro no abiendo de ser a el contrario quanto a cristianos porque en los unos ay raçon de hombres y en los otros barbaridad de animales y mas que de bestias.

Capitulo primero de la prouincia de Culiacan y de sus ritos y costumbres.

Culiacan es lo ultimo del nuebo reyno de galicia y fue lo primero que poble Nuño de guzman quando conquisto este reyno esta a el poniente de mexico doçientas y diez leguas en esta prouincia ay tres léguas principales sin otras variables que de ella responden la primera es de tabus que era la mejor gente y mas entendida y los que en esta saçon estan mas domesticos y tienen mas lumbre de la fe estos y dolatraban y haçian presentes a el demonio de sus aberes y reqneças que era ropa y turquesas no comian carne humana ni la sacrificauan aconstumbraban a criar muy grandes culebras y tenian las en beneraçion auia entre ellos hombres en abito de mugeres que se casaban con otros hombres y les seruian de mugeres canonicaban con gran fiesta a las mugeres que querian bibir solteras con un grande areyto o bayle en quese juntaban todos los señores de la comarca y sacaban la a baylar en cueros y desde todos abian baylado con ella metian la en un rancho que para aquel efecto estaba bien adornado y las señoras la adereçaban de ropa y braçletes de finas turquesas y luego entraban a usar con ella los señores uno a uno y tras de ellos todos los demas que querian y desde alli adelante no abian de negar a nadie pagandoles sierta paga que estaba cons-

titnyda para ello y aunque despues tomaban maridos no por eso eran reseruadas de cùplir con quiet se lo pagaba sus mayores fiestas son mercados aua una costumbre que las mugeres que se casaban los maridos las compraban a los padres y parientes por gran precio y luego la llevaban a un señor que lo tenían como por saserdote para que las desbirgase y biese si estaba donçella y si no lo estaba le abian de balber todo el precio y estaba en se escoger si la queria por muger o no o dexalla para que fuese canonicada hacían grandes borracheras a sus tiempos.

la segunda lengua es de pacaxes que es la gente que abitan en la tierra que esta entre lo llano y las serranias estos son mas barbara gente algunos comen carne humana que son los que confinan con las serranias son grandes someticos toman muchas mugeres aunque sean hermanas adoran en piedras pintados de entalladura son grandes abucioneros y hechiceros.

la tercera lengua son acaxes aquestos pose en gran parte de la tierra por la serrania y toda la cordillera y asi andan a caça de hombres como a caça de benados comen todos carne humana y el que tiene mas guesos de hombre y calaberas colgadas a el redeñor de su caça es mas temido y en mas temido biben a barrios y en tierra muy aspera huyen de lo llano para pasar de un barrio a otro a de aber quebrada en medio que aunque se nabló no puedan pasar tam tigramente a una grita se juntan quinientos hombres y por pequeña ocacion se matan y se comen estos an sido malos de sojuzgar por la asperca de la tierra que es muy grande.

an se hallado en esta tierra muchas minas de plata ricas no ban a lo hondo acabase en brens desde la costa de esta prouincia comienza el ancon que mete la mar debajo del norte que entra la tierra adentro doçientas y sinquentas leguas y fenese en la boca del rio del tiçon esta tierra és la una punta a el oriente la punta del poniente es la California ay de punta a punta segun he oydo a hombres que lo an nabegado treinta leguas porque perdiendo de hasta a esta tierra ben la otra el ancon diçen es ancho dentro a tener de tierra a tierra ciento y sinquenta leguas y mas desde el rio del tiçon da la buelta la costu a el sur haciendo arco hasta la california que buelue a el poniente haciendo aquella punta que otro tiempo se tabo por isla por ser tierra baxa y arenosa poblada de gente bruta y bestial desnuda y que comen su mismo estiercol y se juntaban hombre y muger como animales poniendose la hembra en quatro pies publicamente.

Capitulo segundo de la prouincia de petlatlan y todo lo poblado hasta chichilticale.

petlatlan es una poblacion de casas cubiertas con una manera de esteras hechas de causo congregadas en pueblos que ban a el luego de un rio desde la sierras hasta la mar son gente de la calidad y ritos de los tahues culhacaneses ay entre ellos muchos someticos tienen grande poblacion y comarca de otros pueblos a la serrania difieren en la lengua

de los tahues algun tanto puesto que se entienden los unos a los otros dixose petlatlan por ser las casas de petates dura esta manera de casas por aquella parte docientas y quarenta leguas y mas que ay hasta el principio del despoblado de cibola desde petlatlan hace raya aquella tierra cognocidamente la causa porque desde alli para adelante no ay arbol sin espina ni ay frutas sino son tunas y mesquites y pitahayas ay desde culiacan alla ueinte leguas y desde petlatlan a el ualle de señora ciento y treinta ay entre medias muchos rios poblados de gente de la misma suerte como son sinolaa, boyomo, teocomo, y aquimi y otros mas pequeños estan tambien los coraçones que nuestro caudal abajo del ualle de señora.

senora es un rio y ualle muy poblado de gente muy dispuesta las mugeres bisten nagueas de cuerò adobado de benados y sanbenitillos hasta medio cuerpo los que son señores de los pueblos se ponen a las mañanas en unos altillos que para aquello tienen hechos y a manera de pregonos o pregoneros estan pregonando por espacio de una ora como administrando les en lo que an de haçer tienè unas casillas pequeñas de adoratorios en que hincan muchas flechas que las ponen por de fuera como un criso y esto haçen quando asperan tener guerra a el rodador de esta prouincia hacia las sierras ay grandes poblaciones en probincillas apartadas y congregadas de diez y doçe pueblos y ocho o siete de ellos que se los nombres sō com u patrico, mochilagna y arispa. y el uallecillo ay otros que no se bieron.

desde señora a el ualle de suya ay quarenta leguas en este ualle se uino a poblar la uilla de san hieronimo que despues se alcaron y mataron parte de la gente que estaba poblada como se bera adelante en lo terçera parte en este ualle ay muchos pueblos que tienen en su torno son las gentes de la calidad de los de señora y de un traje y lengua ritos y costumbres con todo los demas que ay hasta el despoblado de chichilticale las mugeres se lairan en la barba y los ojos como mariscas de berberia ellos son grandes someticos beben bino de pitahayas que es fruta de cardones que se abre como granadas hacen se con el bino tontos haçen conserua de tunas en gran cantidad conseruarse en su sumo en gran cantidad sin otra miel haçen pan de mesquites nomo quesos conseruase todo el año ay en esta tierra melones de ella tan grandes que tienè una persona que llevar en uno haçen de ellos tasajos y curan los a el sol sen de comer del sabor de higos pasado guisados son muy buenos y dulces guardanse todo el año asi pasadu.

y por esta tierra se bieron aguilas candoles tienen las los señores por grandeça en todos estos pùeblos no se bieron gallinas de ninguna suerte salbo en este ualle de suya que se hallaron gallinas como las de castilla que no se supo por donde entraron tanta tierra de guerra teniendo como todos tienen guerra unos con otros entre suya y chichilticale ay muchos carneros y cabras montesas grandissimas de cuerpos y de cuernos españoles ubo que afirman aber bisto manada de mas de çiento juntos corren tanto que en brebe se desaparecen.

en chichilticale torna la tierra a hacer raya y pierde la arboleda espinosa y la causa es que como el Ancon llega hasta aquel paraje y da buelta la costa así da buelta la cordillera de las sierras y allí se viene a trabesar la serranía y se rompe para pasar a lo llano de la tierra

Capítulo tercero de lo que chichilticale y el despoblado de cibola sus costumbres y ritos y de otras cosas.

chichilticale dixose así porque hallaron los frailes en esta comarca una casa que fue otros tiempos poblada de gentes que resquebraban de cibola era de tierra colorado o bermaja la casa era grande y bien parecía en ella haber sido fortaleza y debió ser despoblada por los de la tierra que es la gente más barbara de las que se vieron hasta allí bien en rancherías sin poblados bien de casar y todo lo más es despoblado y de grandes pinales ay piñones en gran cantidad son los pinos donde se dan parrados de hasta de dos a tres estados de alto ay ençinales de bellota dulce y fanouas que dan una fruta como confites de culantro seco es muy dulce como asucar ay berros en algunas fuertes y rosales y polco y organo.

en los rios deste despoblado ay barbos y picones como en españa ay leones pardos que se vieron desde el principio del despoblado siempre se ha subiendo la tierra hasta llegar a cibola que son ochenta leguas la nia del norte y hasta llegar allí desde enliacan se aua caminado llevando el norte sobre el ojo izquierdo.

cibola son siete pueblos el mayor se dice maçaque comunmente son de tres y quatro altos las casas en maçaque ay cejas de quatro altos y de siete estas gentes son bien entendidas andan cubiertas sus berguenças y todas las partes deshonestas con paños a manera de serbilletas de mesa con rapasejos y una borla en cada esquina atan los sobre el quadril bisten pellones de plumas y de pelo de liebres máticas de algodón las mugeres se bisten de mantas que las atan o añudan sobre el hombro izquierdo y sacan el brazo derecho por ençima siriense las a el cuerpo traen capotes de enero pulidos de buena faycion cogen el cabello sobre las dos orejas hechos dos ruedas que paresen papos de cosia.

esta tierra es un ualle entre sierras a manera de peñones siembran a hoyos no crece el maíz alto de las maçorcas desde el pie tres y quatro cada caña gruesas y grandes de a ocho çietos granos cosa no bista en estas partes ay en esta provincia osos en gran cantidad leones gatos gervales y nutrias ay muy finas tratan turquesas aunque no en la cantidad que decian recogen y entrogan piñones para su año no tiene un hombre más de una muger ay en los pueblos estufas que estan en los patios o placas donde se juntan a consulta no ay señores como por la nueva españa rigense por consejo de los más viejos tienen sus sacerdotes a quien llaman papas que les predicán estos son viejos subense en el terrado más alto del pueblo y desde allí a manera de pregoneros predicán a el pueblo por las mañanas quando sale el sol estando todo el pueblo en silencio asentados por los corredores escuchando dicen les

como an de bibir y creo que les dicen algunos maldamientos que an de guardar porque entre ellos no ay borrachera ni sodomia ni sacrificios ni comen carne humana ni hurtan de comun trabajan en el pueblo la estufas son comunes es sacrilegio que las mugeres entren a dormir en las estufas por señal de paz dar cruz quemar los muertos hechan con ellos en el fuego los instrumentos que tienen para usar sus officios.

tienen a tusayan entre norte y poniente a veinte leguas es prouincia de siete pueblos de la misma suerte trajes ritos y costumbres que los de gibola abra en estas dos prouincias que son catorçe pueblos hasta tres o quatro mill hombres y ay hasta tignex quarenta leguas o mas la buelta del norte ay entre medias el peñon de acuco que contamos en la primera parte.

Capitulo quarto como se trata los de tiquer y de la prouincia de tiquer y sus comarcas.

tignex es prouincia de doce pueblos riberas de un río grande y caudaloso unos pueblos de una parte y otros de otra es ualle espacioso de dos leguas en ancho tiene a el oriente una sierra neuada muy alta y aspera a el pie de ella por las espaldas ay siete pueblos quatro en llano y los tres metidos en la halda de la sierra.

tiene a el norte a quirix siete pueblos a siete leguas tiene a el nordeste la prouincia de hemes siete pueblos a quarenta leguas tiene a el norte o leste a Acha a quatro leguas a el sueste a tutahaco prouincia de ocho pueblos todos estos pueblos en general tienen unos ritos y costumbres aunque tienen algunas cosas en particulares que no las tienen los otros gobiernanse por acuerdo de los mas uiejos labrau los edificios del pueblo de comun las mugeres entienden en haçer la mescla y las paredes los hombres traen la madera y la asientan no ay cal pero haçen una mescla de çenisa de carbon y tierra ques poco menos que de cal porque con aber de tener quatro altos la casa no hacen la pared de mas gordor que de media vara juntan gran cantidad de rama de tomillos y corriso y ponen le fuego y como esta entre carbon y çenisa hechan mucha tierra y agua y haçen lo mescla y de ella hacen pellas redondas que ponen en lugar de piedra despues de seco y traban con la misma mescla de suerte que despues es como argamasa los mançebos por casar siven a el pueblo en general y traen la leña que se a de gastar y la ponen en rima en los patios de los pueblos de donde la toman las mugeres para llevar a sus casas su abitacion de los mançebos es en las estufas que son en los patios de el pueblo debajo de tierra quadrados o redondos con pilares de pino algunas se bieron de doce pilares y de quatro por nabe de gordor de dos braças los comunes eran de tres o quatro pilares los suelos de losas grandes y lisas como los baños que se usan en europa tienen dentro un fegon a manera de una bitacora de nablo donde ensienden un puño de tomillo con que sustentan la calor y pueden estar dentro como en baño lo alto en pareja con la tierra alguna se bio tan espaciosa que tendra juego de bola quando alguno se a de casar a de ser por orden de

los que gobiernan a de hilar y texer una manta el baron y ponerle la muger delante y ella cubre con ella y queda por su muger las casas son de las mugeres las estufas de los hombres si el uaron repudia la muger a de ir a ello a la estufa es biolable cosa dormir las mugeres en la estufa ni entrar a ningun negocio mas de meter de comer a el marido o a los hijos los hombres hilan y texen las mugeres crian los hijos y guisan de comer la tierra es tan fertil que no desyerban en todo el año mas de para sembrar porque luego cae la niebe y cubre lo sembrado y debajo de la niebe cria la maçorca cogen en un año para siete ay grãdissimo numero de guillas y de ansares y cuerbos y tordos que se mantienen por los sembrados y con todo esto quando bueluen a sembrar para otro año estan los campos cubiertos de maiz que no lo an podido acabar de encerrar.

auia en estas prouincias grã cantidad de gallinas de la tierra y gallos de papada sustentabanse muertos sin pelar ni abrir sesenta dias sin mal olor y los hombres muertos lo mismo y mas tiempo siendo inbierno los pueblos son limpios de inmundicias porque salen fuera a estereolar y desaguan en basijas de barro y las sacan a basiar fuera del pueblo tienen bien repartidas las casas en grande limpieça donde guisan de comer y donde muelen la harina que es un apartado o retrete donde tienen un farnal con tres piedras asentado con argamasa donde entran tres mugeres cada una en su piedra que la una frangolla y la otra muele y la otra remuele antes q̄ entren dentro a la puerta se descalçan los zapatos y cogen el cabello y sacuden la ropa y cubre la cabeça mientras que muelē esta un hombre sentado a la puerta tañedo con una gayta al tono traen las piedras y cantã a tres boçes muelen de una bez mucha cantidad porque todo el pan hacen de harina desieyda con agua caliente a manera de obleas cogen gran cantidad de yeruas y secan las para guisar todo el año para comer no ay en la tierra frutas salvo piñones tienen sus predicadores no se halla en ellos sodomia ni comer carne humana ni sacrificarla no es gente cruel porque en tiguex estabieren obra de quarenta dias muerto a francisco de ouando y quando se acabo de ganar el pueblo lo hallaron entero entre sus muertos sin otra liçion mas de la herida de que murio blanco como niebe sin mal olor de un indio de los nuestros que auia estado un año catibo entre ellos alcansa a saber algunas cosas de sus costumbres en especial preguntãdole yo que porque causa en aquella prouincia andaban las mugeres moças en ueros haciendo tam gran frio dixome que las douçellas auian de andar ansi hasta que tomasen maridos y que en cognoçiendo unrun se cubrian trayan los hombres por alli camisetas de cuero de benado adobado y ençima sus pellones ay por todas estas prouincias loca bedriada de alcohol y jarros de extremadas labores y de hechuras que era cosa de ber.

Capitulo quinto de cicuye y los pueblos de su contorno y de como unas gentes binieron a conquistar aquella tierra.

ya abemos dicho de tignex y de todas las prouincias que estan en la costa de aquel rio por ser como sea todos de una cauidad de gente y una

condición y costumbres no sera menester en ellos particularizar ninguna cosa solo quiero decir del asiento de cicuye y unos pueblos despoblados que le caen en comarca en el camino derecho que el campo llebo para alla y otros que estan tras la sierra nehada de tiguex que tambien caen en aquella comarca fuera del rio.

cicuye es un pueblo de hasta quinientos hombres de guerra es temido por toda aquella tierra en su sitio es quadrado asentado sobre peña en medio un gran patio o plaza con sus estufas las casas son todas parejas de quatro altos por lo alto se anda todo el pueblo sin que aya calle que lo estorbe a los dos primeros doblados es todo cercado de corredores que se anda por ellos todo el pueblo son como balcones que salen a fuera y debajo de ellos se pueden amparar no tienen las casas puertas por lo bajo con escaleras leuadizas se siruen y suben a los corredores que son por de dentro del pueblo y por alli se mandan que las puertas de las casas salen a aquel alto al corredor sirue el corredor por calle las casas que salen a el campo hacen espaldas con las de dentro del patio y en tiempo de guerra se mandan por las de dentro es cercado de una cerca baja de piedra tiene dentro una fuente de agua que se la pueden quitar la gente de este pueblo se precia de que nadie los a podido sojuzgar y los sojuzgan los pueblos que quieren son de la misma condición y costumbres que los otros pueblos tambien andan las doncellas desnudas hasta que tomã maridos por que digen que si hacen maldad que luego se bera y asi no lo haran ni tienẽ de que tener verguença pues andan qual nacieron.

ay entre cicuye y la prouincia de quirix un pueblo chico y fuerte a quien los españoles pusieron nombre ximena y otro pueblo casi despoblado que no tiene poblado sino un barrio este pueblo era grande segun su sitio y fresco parecia aber sido destruydo aqueste se llamo el pueblo de los cilos porque se hallaron en el grandes sitios de maiz.

adelante auia otro pueblo grande todo destruydo y asolado en los patios del muchas pelotas de piedras tan grandes como botijas de artoba que parecia aber sido hechadas con ingenios o trabacos con que destruyeron aquel pueblo lo que de ello se alcauso a saber fue que abria desiseis años que unas gentes llamados teyas en gran numero auian benido en aquella tierra y auian destruydo aquellos pueblos y auian tenido cercado a cicuye y no lo auian podido tomar por ser fuerte y que quando salieron de aquella tierra auian hecho amistades con toda la tierra parecio debio de ser gente poderosa y que debia de tener ingenios para derriba los pueblos no saben decir de que parte binieron mas de señalar debajo del norte generalmente llaman estas gentes teyas por gentes ualietes como digen los mexicanos chichimecas o teules porque los teyas que el campo topo puesto que eran ualientes eran cognocidos de la gente de los poblados y sus amigos y que se ban a inbernar por alla los inbiernos debaxo de los alaues de lo poblado porque detro no se atreben a los regebir porque no se deben fiar de ellos y puesto que los regeben de amistad y tractan con ellos de noche no quedan en los pueblos sino

fuera solas alaues y los pueblos se belanabo çina y grito grito como las fortaleças de españa.

otros siete pueblos ay a la orilla deste camino hacia la sierra nebeda que el uno quedo medio destruydo de estas gentes ya dichas que estan debaxo de la obidiencia de cicuye esta cicuye en un pequeño ualle entre sierras y montañas de grandes pinales tiene una pequeña riuera que lleva muy buenas truchas y nutrias crianse por aquí muy grandes osos y bueros haleones.

Capitulo sexto en que se declara quantos fueron los pueblos que se uieron en los poblados de terrados y lo poblado de ello.

pareçieme antes que salga decir de los llanos de las bacas y lo poblado y rancheado de ellos que sera bien que se sepa que tanto fue lo poblado que se bio de casas de altos en pueblos congregados y en que tanto espacio de tierra digo que çibola es lo primero.

çibola siete pueblos
 tuçayan siete pueblos
 el peñon de acuco uno
 tiguex doçe pueblos
 tutahaco ocho pueblos
 por abajo del rio estauan estos pueblos.
 quirix siete pueblos
 a la sierra nebeda siete pueblos
 ximena tres pueblos.
 cicuye uno pueblo.
 hemes siete pueblos
 aguas calientes tres pueblos.
 ynqueyunque de la sierra seis pueblos.
 ualladolid dicho braba un pueblo.
 çhia un pueblo.

por todos son sesenta y seis pueblos como parece tiguex es el riñon de los pueblos ualladolid lo mas alto el rio arriba a el nordeste los quatro pueblos a el rio abaxo al sueste porque el rio boltea hacia leuante que desde la una punta de lo que se bio el rio abaxo a la otra que se bio el rio arriba en que esta todo lo poblado ay çiento y treinta leguas diez mas o menos que por todos los pueblos con los de las trabesias son sesenta y seis como tengo dicho en todos ellos puede auer como ueinte mill hombres lo qual se puede bien considerar y entender por la poblacion de los pueblos y entre medias de unos y otros no ay caserias ni otra abitacion sino todo despoblado por donde se ve que segun son poca gente y tan diferenciados en trato gouerno y policia de todas las naçiones que se au bisto y descubierta en estas partes de poniente son benediços de aquella parte de la india mayor que cae su costa debaxo del poniente de esta tierra que por aquella parte pueden aber baxado atrabesando aquellas cordilleras baxando por aquel rio abajo poblando en lo mejor que les pareçia y como an ydo multiplicando an ydo poblando hasta que

no hallaron rio porque se sume debaxo de tierra haciendo sus corrientes hacia la florida baxando del nordeste donde se hallaua noticia todauia de pueblos quese dexo de seguir al turco que lo decia sin aquellas cordilleras do nace aquel rio se atrabesaran yo creo se tomaran ricas noticias y se entrara en las tierras de donde aquellas gentes proceden que segun el rübo es principio de la india mayor aun que partes innotas y no sabidas ni cognosidas porque segun la demostracion de la costa es muy la tierra adentro entre la nuruega y la china en el comedio de la tierra de mar a mar es grande anchura segun de muestran los rumbos de ambas costas así lo q̄ descubrio el capitau uillalobos yendo por esta mar de poniente en demanda de la china como lo que sea descubierta por la mar del norte la buelta de los bacallaos que es por la costa de la florida arriba hacia la nuruega.

ansi que tornado a el proposito de lo començado digo q̄ en espacio de setenta leguas en el ancho de aquella tierra poblada y de ciento y treinta leguas al luego del rio de tiguex no se bieron ni hallaron mas poblados ni gentes de los ya dichas que ay repartimientos en la nueba españa no uno sino muchos de mayor numero de gentes en muchos pueblos de ellos se hallaron metales de plata que los tenían para bedriar y pintar los rostro.

Capitulo septimo que trata de los llanos que se atrabesaron de bacas y de las gentes que los habitan.

dicho abemos de lo poblado de altos que segun parese esta en el comedio de la cordillera en lo mas llano y espacioso de ella porque tiene de atrabesia ciento y sinquenta leguas hasta entrar en la tierra llana que esta entre las dos cordilleras digo la que esta a la mar del norte y la que esta a la mar del sur que por esta costa se podria mejor decir a la mar de poniente esta cordillera es la que esta a el mar del sur pues para entender como lo poblado que digo es ba en el comedio de la cordillera digo que desde chichilticale que es el principio de la trabesia a cibola ay ochenta leguas de gibola que es el primer pueblo a cicuye que es el proterero en la trabesia ay setenta leguas de cicuye a los llanos ay treinta leguas hasta el principio de ellos puede ser aberse atrabesado algo por trabesia o a el sesgo por do parece aber mas tierra que si se atrabesara por medio y pudiera ser mas dificultoso y aspero y esto no se puede biẽ entender por la buelta que la cordillera haze tras de su costa del Ancon del rio del tizon.

agora diremos de los llanos que es una tierra llana y espaciosa que tiene en anchura mas de quatrocientas leguas por aquella parte entre las dos cordilleras la una la que atrabeso francisco uasques coronado a la mar del sur y la otra la que atrabeso la gente de don fernando de soto a la mar del norte entrando por la florida lo que de estos llanos se bio todo era despoblado y no se pudo ver la otra cordillera ni cerro ni tierra que tubiese de altura tres estados con andar doçientas y sinquenta leguas por ellos atrechos se hallauan algunas lagunas redondas como

platos de un tiro de piedra de ancho y mayores algunas dulces y algunas de sal en estas lagunas ay alguna yerba cresida fuera de ellas toda es muy clica de un genue y menos es la tierra de hechura de bola que donde quiera que un hombre se pone lo cerca el cielo a tiro de ballesta no tiene arboleda sino en los rios que ay en algunas barrancas que son tan encubiertas que hasta que estan a el berdo de ellas no son vistas son de tierra muerta tienen entradas que hacen las bacas para entrar a el agua que esta honda por estos llanos andan gentes como tengo dicho en la primera parte en pos de las bacas haciendo caça y adobando cueros para llevar a vender a los poblados los inviernos porque ban a inberrar a ellos cada compañia a donde mas cerca se halla unos a los poblados de cicuye otros hacia quinira otros hacia la florida a los poblados que estan hacia aquella parte y puerto estan gentes que los llamã querechos y teyas dan relacion de grandes poblados y segun lo que de estas gentes se bio y de otros que ellos daban noticia que andã por otras partes ella es harto mas gente que no la de los poblados mas dispuesta y mayores hombres de guerra y mas temidos andan como alarabes con sus tiendas y harrias de perros aparejados con lomillos y en xalmas y sincha quando se les tuerçe la carga aullan llamando quien los aderesen comen esta gente la carne cruda y beben la sangre no comen carne humana es gente amoroso y no cruel tienen fiel amistad son muy entendidos por señas/secan la carne a el sol cortandola delgada como una oja y seca la muelen como harina para guardar y hacer maçamoras para comer que con un puño que hechan en una olla se hinche por que creçe mucho guisan lo con manteca que siempre procuran traer quando matan la baca uacian una gran tripa y hinchen la de sangre y hechan la a el cuello para beber quando tienen sed quando an abierto la pança de la baca aprietan para abajo la yerua mascada y el sumo que queda arriba lo beben que dizen que esto da la sustancia de el biente abren las bacas por el lomo y deshacen los por sus coyunturas con un pedernal grande como un dedo atado en un palito cõ tanta facilidad como si fuese con una muy buena herramienta dando les los filos en sus propios dientes es cosa de ver y de notar la presteça con que lo hacen.

ay por estos llanos muy gran cantidad de lobos que andã tras de las bacas tienen el pelo blanco los sieruos son remendados de blanco el pelo ancho y que muriendo asi con la mano se pelan en caliente y quedan como puercos pelados las liebres que son en gran numero andan tan abohadas que yendo a cauallo las matan con las lanças esto es de andar hechas entre las bacas de la gente de pie huyen.

Capitulo ocho de quinira y en que rumbo esta y la noticia que dan.

quinira es a el poniente de aquellas barrancas por el medio de la tierra algo arrimada a la cordillera de la mar porque hasta quinira es tierra llana y alli se començan a ver algunas sierras la tierra es muy poblada segun el principio de ella se bio ser esta tierra muy aparente a la de

seguida

por el alma y de hacerlos pro
prios y a su vez con un pe
dor real grande como con
dedo a la de envin facultati
tanto facilidad como si fue
se a una muy buena he
ria ni en la de andole los si
los a unos propios die no se
cosa de voz y de no ha la que
seca de que lo hacen
on pro res los de nos muy que
a la ni dad de los que andi
has de los bo cas tienen ab se
la cha una los pro nos por re
mendados de la no el solo
a un to y que no se iden
fia ni la mano se pelan en
cañete y quedan asnes fuer
a por lado de la que que son

en

fuerte

en gran un meo anducton
abli de los que y ando aca
ualls de ma la can de los
cap op de se ando he de
entre los de and de la parte de
pre tu y an

que se puede ver de que en
en que se van a de
y la que de que de

que se puede ver de que en
de que de la de can de
el medio de la de en al que
recomado a la de de la de
la man de que hasta que
ira de de de de de y de
se en meo de a de de
nos se de la de de de de
palla de seguida de

españa en su manera de yeruas y frutas ay siruelas como las de castilla ubas nueces moras nallico y abena poleo oregano lino en gran cantidad no lo beneficiã porque no suben el uso de ello la gente es casi de la manera y traje de los teyas tienen los pueblos a la manera como los de la nueba españa las casas son redondas sin çerca tienen unos altos a manera de balbacoas por baxo la techumbre adonde duermen y tienen sus aberes las techumbres son de paja ay en su contorno otras prouincias muy pobladas en grande numero de gente y aqui en esta prouincia quedo un frayle que se dezia fray ju^o de padilla y un español portugues y un negro y un mestiso y siertos indios de la prouincia de capotban de la nueba españa a el frayle mataron porque se queria yr a la prouincia de los guas que eran sus enemigos el español escapo huyendo en una yegua y despues aporco en la nueba españa saliendo por la uia de panuco los indios de la nueba españa que ybau con el frayle lo enterraron con consentimiento de los matadores y se binieron en pos del español hasta que lo alcançaron este español era portugues auia por nombre campo.

el gran rio del espiritu santo que descubrio don fer^{do} de soto en la tierra de la florida lleua sus corrientes de aquesta tierra pasa por una prouincia que se dice arache segun alli tubo por noticia verdadera que no se bieron sus naçimientos porque segun deçian bienen de muy lejos tierra de la cordillera del sur de la parte que desagua a los llanos y atrabiesa toda la tierra llana y rompe la cordillera del norte y sale adonde lo nauugaron los de don fernando de soto esto es mas de treçientas leguas de donde el ba a salir a la mar y por esto y por las grandes acogidas que tiene sale tam poderosa a el mar que un perçido la uista de la tierra y no el agua de ser dulce.

hasta esta tierra de quicura fue lo ultimo que se hio y de lo que ya puedo dar noticia o relacion y agora me conbiene dar la buelta a hablar del campo que dexe en tiguex reposando el invierno para poder pasar o bolber a buscar estos poblados de quicura lo qual despues no suçedio asi porque fue dios seruido que estos descubrimientos quedasen para otras gentes y que nos contentasemos los que alla fuimos con deçir que fuimos los primeros que lo descubrimos y tubimos noticia de ello.

como hereules conoçer el sitio açoude jullio çesar auia de fundar a seuilla o hispales plega a el señor todo poderoso se sirua con todo que sierto es que si su voluntad fuera ni fran^{co} nasques se bolbiera a la nueba españa tan sin causa ni raçou ni los de don fernando de soto dexaran de poblar tan buena tierra como tenían y tambien poblada y larga mayormente abiendo tenido como tubieron noticia de nuestro campo.

TERCERA PARTE COMO Y EN QUE SE TRATA AQUELLO QUE ACONTECIÓ A FRANCISCO UASQUES CORONADO ESTANDO INVERNANDO Y COMO DENO LA JORNADA Y SE BOLDIO A LA NUEBA ESPAÑA.¹

Inus deo.

Capitulo primero como vino de Señora don pedro de touar con gente y se partio para la nueba españa don garci lopes de cardenas.

en el fin de la primera parte de este libro diximos como francisco uasques coronado buelto de quinira auia ordenado de inbernar en tiguex y benido el inbierno dar la buelta con todo su campo para descubrir todos aquellos poblados en estos comedios don pedro de touar que como diximos auia ydo a sacar gente de la uilla de sau hieronimo llego con la gente que traya y a la berdad considerando que pa ir en demanda de su general a la tierra del indio que llamauan turco le conbenia lleuar buena gente no saco de alla los cediçiosos ni reboltosos sino los mas exprimentados y mejores soldados hombres de confiança que pudo y llegados a tiguex aunque hallaran alli el campo no les plugo mucho por que benian ya el pico a el biento creyendo hallar a el general en la tierra rica del indio que decian turco consolaronse con la esperança de la buelta que se auia de haçer y biuian en gran plaçer y alegria con la esperança de la buelta que se auia de haçer y de quo presto yria el campo a quinira con don pedro de touar binieron cartas de la nueba españa ansi del nirey don Antonio de mendoça como de particulares entre los quales dieron una a don garçia lopes de cardenas en que le hicieron saber la muerte de un su hermano mayorazgo llamandole fuese a heredar a españa por donde ubo liçençia y salio de tiguex con algunas otras personas que ubieron liçençia para se yr a reposar a sus casas otros muchos se quisieran yr que lo dexaron por no mostrar flaqueça procuraba en estos comedios a pasiguar algunos pueblos de la comarca que estaban no bien asentados y llamar a los de tiguex a paz y buscar alguna ropa de la tierra porque andaban ya los soldados desnudos y mal tratados llenos de piojos y no los podian agotar ni deshechar de si.

el general francisco uasques coronado auia sido entre sus capitanes y soldados el mas bien quisto y obedecido capitan que podia auer salido en indias y como la necesidad careçe de ley y los capitanes que recogian la ropa la repartiessen mal tomando para si y sus amigos y criados lo mejor y a los soldados se les repartiessen el deshecho començo a aber algunas murmuraciones y desabrimentos unos por lo dicho y otros por ber que algunos sobre salientes eran reseruados del trabajo y de las uelas y mejor repartidos en lo que se repartia asi de ropa como de bastimentos par do se cree practicaban y a no aber en la tierra para que bolber a quinira que no fue pequeña ocaçion para lo de adelante como se uera.

¹The heading of the third part is written on the same page with the preceding text of the second part, there being no break between the end of the second part and the heading which follows it. The following page is left blank.

Capítulo segundo como cayo el general y se hordeno la buelta para la nueva españa.

pasado que fue el invierno se publico la buelta para quicura y la gente se comēcaua a perçebir de las cosas necesarias y como ninguna cosa esta en esta uida a la dispusición de los hombres sino a la ordenacion de dios todo poderoso fue su uoluntad que los nros no se efectuasen y fue el caso quel general un dia de fiesta se salio a uolgar a cauailo como solia y corriendo parejas con el capitán don rodrigo maldonado el yba en un poderoso cauailo y sus criados auian le puesto una çincha nueva que del tiempo debia de estar podrida en la carrera rebento y bino a caer de lado a la narte que yba don rodrigo y a el pasar a el cansoie el cauailo con el pie en la cabeça de que lleo a punto de muerte y su cura fue larga y temida.

en este comedio quel estaba en la cana don garci lopes de cardenas que auia salido para salir a la nueva españa bolbio de suya huyendo que hallo despoblada la uilla y muerta la gente y cauailos y ganados y lleo a tiguex y sabida la triste nueva como el general estaba en los terminos ya dichos no se lo osaron decir hasta que estuñese sano y al cabo y a que se levantana lo supo y sintio lo tanto que ubo de tornar a recaer y por uentura para venir a haçer lo que hiço segun despues se creyo y fue que como se bio de aquella suerte bino le a la memoria que en salamanca un mathematico su amigo le auia dicho que se auia de ber en tierras estrañas señor y poderoso y abia de dar un cayda de que ne se auia de poder leuantar y con esta inmaginacion de su muerte le dio deseo de boluer a morir a donde tenia muger y hijos y como del mismo feico y su surujano que lo curaua y seruia tambien de chismoso suprese las murmuraciones que andaban entre los soldados trato secreta y ocultamente con algunos caualleros de su opinion pusieron en pratica la buelta de la nueva españa entre los soldados haciendo juntas y corrillos y que se hiciesen consultas y lo pidiesen con sus alferes a el general cō cartales firmados de todos sus soldados lo qual ellos trataron muy por entero y no fue menester gastar mucho tienpo segun ya muchos lo tenian en uoluntad el general mostro des que se lo pidieron que no lo queria haçer sino lo confirmauan todos los caualleros y capitanes dando su pareçer firmado y como algunos eran en ello dieronlo luego y aun persuadieron a los otros a haçer lo mismo y ansi dieron pareçer que se deuan de boluer a la nueva españa pues no se auia hallado cosa rica ni auia poblado en lo descubrierto donde se pudiesen haçer repartimientos a todo el campo y como les cogio las firmas luego se publico la buelta para la nueva españa y como no puede aber cosa encubierta comēçose a descubrir el trato doble y hallaronse muchos de los caualleros faltos y corridos y procuraron por todas uias tornar a cobrar sus firmas del general el qual las guardo tanto que no sabia de una camara haciendo su dolencia muy mayor poniendo guardas en su persona y camara y de noche en los altos a donde dormia con todo esto le húrtaeron el cofre y se dixo no hallaron en el sus firmas que las tenia en el colchon

por otro cabo se dixo que las cobraron ellos pidieron quel general les diese sesenta hombres escogidos y que ellos quedarian y sustentarian la tierra hasta que el utrey les embiase socorro o a llamar o que el general dexase el campo y escogiese sesenta hombres con que se fuese pero los soldados ni de una ni de otra manera no quisieron quedar lo uno por aver ya puesto la proa a la nueba españa y lo otro por que bieron clara la discordia que se auia de levantar sobre quien auia de mandar los caualleros no se sabe si porque auian jurado fidelidad o por tener creydo que los soldados no los favoregerian aunque agrabiados lo ubieron de su fin y pasar por lo determinado aunque desde alli no obedecian al general como solian y el era dellos mal quisto y hacia caudal de los soldados y honraba los que fue a benir a el efecto de lo quel queria y que se efetuase la buelta de todo el campo.

Capitulo tercero como se alço saya y las causas que para ello dieron los pobladores.

ya diximos en el capitulo pasado como dou garcia lopes de cardenas bolbio huyendo de saya desque hallo alçada la tierra y que de decir como y porque se despoblo a la aquella uilla lo qual paso como contare y fue el caso que como ya en aquella uilla no auia quedado sino la gente ruyñ entereçada hombres reboltosos y sediciosos puesto que quedaron algunos honrados en los cargos de republica y para gouernar a los damas podia mas la malicia de los ruyñes y cada dia hacian manipudios y tratos diciendo que estaban bendidos y no para ser aprovechados pues en aquella tierra se mandaba por otra parte mas a proposito de la nueba españa que no aquella estaua y ellos quedaban casi por derecho y con esto mouidos sierta compañia haciendo caudillo a un pedro de auila se amotinaron y fueron la buelta de culiacan dexando a diego de alcaraz su capitán con poca gente doliente en aquella uilla de sant hieronimo que no ubo quié los pudiese seguir para los apremiar a que bolbiesē en el camino en algunos pueblos les mataron alguna gente y al cabo salieron a culiacan adonde hernando arias de saya bendra los detubo ^{saabodra} entreteñdos con palabras porque aguardaba a juan gallego que auia de benir allí con gente de la nueua españa y que los bolberia algunos temiendolo que auia de ser se huyan de noche para la nueba españa diego de alcaraz que auia quedado con poca gente y doliente aunque quisiera no podia allí sustentarse por el peligro de la yerua mortal que por alli usan traer los naturales los quales sintiendo la flaqueça de los españoles ya no se dexaban tratar como solian abian se ya descubierta antes desto mineros de oro y como estaban en tierra de guerra y no tenian posibilidad no se labrauan ostando en esta confuçon no se dexaban de belar y recatar mas que solian.

la uilla estaba poblada cerca de un rio pequeño y una noche a desora bieron fuegos no usados ni acostumbrados que fue causa que doblaron las nelas pero como en toda la noche no sintieron nada a la madrugada se desecuidarō y los enemigos entraron tan callados por el pueblo que no

fueron uistos hasta que andaban matando y robando algunas gentes salieron a lo llanò que tubieron lugar y a el salir hirieron de muerte a el capitan y como algunos españoles se rehicieron en algunos cauallos bobcieron sobre los enemigos y socorrieron alguna gente aunque fue poca y los enemigos se fueron con la presa sin reçoibir daño dexando muertos tres españoles y mucha gente de seruiçio y mas de ueinto cauallos.

los españoles que quedaron salieron aquel dia a pie sin cauallos la buelta de culiacan por fuera de caminos y sin ningua bastimento hasta llegar a los coraçones adonde aquellos indios los socorrieron de bastimentos como amigos que siempre fueron y de alli cõ grandes trabajos que pasaron llegaron a culiacan adonde hernandarias de saabedra alcalde mayor los reçoibo y hospedo lo mejor que pudo hasta que juan gallego llego con el socorro que traya para pasar adelante en busca del campo que no poco le peso se obiese despoblado aquel paso creyendo quel campo estaba en la tierra rica que auia dicho el indio que llamaron turca porque lo parecia en su aspeto.

Capitulo quarto como se quedo fray juan de padilla y fray luís en la tierra y el campo se aperçibio la buelta de mexico.

ya quel general francisco uasques uido que todo estaba pacifico y que sus negoçios se auian encaminado a su uoluntad mando que para entrado el mes de abril del año de quinientos y quarenta y tres estubiesen todos apercebidos para salir la buelta de la nueba españa.

biendo esto un fray juan de padilla frayle de misa de la orden de los menores y otro fray luís lego dixerou a el general que ellos querian quedarse en aquella tierra el fray juan de padilla en quiuira porque le parecia haria alli fructo su dotrina y el fray luís en cicuye y para esto como era quaresma a la saçon predico un domingo aquel sernon del padre de las compañas y fundo su proposito con autoridad de la sagrada escritura y como su celo era combertir aquellas gentes y traer los a la fe y como tubieron liçençia que para esto no era menester embin el general con ellos una compaña que los sacasen hasta cicuye donde se quedo el fray luís y el fray juan paso la buelta de quiuira lleuando el portugues que diximos y el negro y el mestiso y indios de la nueba españa con las guias que auia traydo el general donde en llegando alla dentro de muy poco tiempo lo martiricaron como contamos en la segunda parte capõ otauo y ansi se puede creer murio martir pues su zelo era santo y bueno.

el fray luís se quedo en cicuye no se a sabido del mas hasta oy aun que antes quel campõ saliese de tignex lleuandole sierta cantidad de obejas para que se le quedasen los que las llebauan toparon acompañaado de gente que andaba uicitando otros pueblos que estaban a quinze y a uoite leguas de cicuye y no dio poca buena esperanca que estaba en gracia del pueblo y haria fructo su dotrina aunque se quexaba que los uiejos lo desamparaban y creyo al fin lo matarian yo para mi tengo que como era hombre de buena y santa uida nõ señor lo guardaria y daria

gracia que combirtiese algunas gentes de aquellas y dexase despues de sus dias quien los administrase en la fee y no es de creer otro cosa porque la gente de por allí es piadosa y ninguna cosa cruel antes son amigos o enemigos de la crueldad y guardan la fee y lealtad a los amigos.

el general despachados los frayles temiendo no le dañase el traer gente de aquella tierra a la nueva españa mado quel seruicio que los soldados tenian de los naturales lo dexasen yr libres a sus pueblos adonde quisiesen que a mi her no lo a serio que mas naliera se dotriaran entre christianos.

andaba ya el general alegre y contento llegado el plaço y todos proveydos de lo necesario para su jornada el campo salio de tiguex la buelta de cibola aconteçio en este camino una cosa no poco de notar y fue que con salir los cauallos exercitados a el trabajo gordos y hermosos en diez dias que se tardo en llegar a cibola murieron mas de treinta que no ubo dia que no muriesen dos y tres y mas y despues hasta llegar a culiacan murieron gran numero de ellos cosa no aconteçida en toda la jornada.

llegado que fue el campo a cibola se rebiço para salir por el despoblado por ser allí lo ultimo de los poblados de aquella tierra quedando toda aquella tierra pacifica y liana y que se quedaron algunos amigos entre ellos de los nuestros.

Capitulo quinto como el campo salio del poblado y camino a culiacan y lo que aconteçio en el camino.

dexando ya por popa podemos decir los poblados que se auian deseubierto en la tierra nueva que como tengo dicho eran los siete pueblos de cibola lo primero que se bio y lo proterero que se dexo salio el campo caminando por el despoblado y en dos o tres jornadas nunca dexaron los naturales de seguir el campo tras la retaguardia por coger algun fardaje o gente de seruicio porque aunque que dabã de paz y auian sido buenos y le a les amigos todauia como bieron que se les dexaba la tierra libre se holgauan de ber en su poder gente de la nuestra a aunque se cre no para los enojar como se supo de algunos que no quisieron yr con ellos que fueron de ellos inportunados y rogados todania lleuaron alguna gente y otros que se auian quedado noluntarianete de los quales el dia de oy abra buenas lenguas el despoblado se camiuo sin contraste y como salieron en chichilticale en la segunda jornada llego a el campo juan gallego que yba de la nueva españa con socorro de gente y cosas neçesarias para el campo pensando de lo hallar en la tierra del indio que llamauan turco y como juan gallego bide que el caupo se bebia la prime[ra] palabra que dixo no fue decir norabuena bengais y no lo sintio tan poco que despues de aber hablado al general y llegados a el campo digo a el aposento no nbiese algunos mobimientos en los caudillos con aquel nueuo socorro que no con poco trabajo auian allegado tras ta allí teniendo cada dia recuentros con los indios de aquellas partes como se a dicho que estaban alcados ubo algunos tratos y platicas de poblar por allí en alguna parte basta dar relacion a el

bisorey de lo que pasaba la gente de los soldados que venian de la tierra nueva a ninguna cosa daban consentimiento sino en bolber a la nueva españa por donde no ubo efecto nada de lo que se preponia en sus consultas y aunque ubo algunos albertos al cabo se apasiaguarõ yban con juan gallego algunos de los amotinados que despoblaron la uilla de los coraçones asegurados por el y debajo de su palabra y puesto que el general quisiera haçer algun castigo era poco su poder porque ya era desobe desobedecido y poco acatado y de allí adelante de nuevo començo a temer y haciase doliente andando con guarda en algunas partes ubo algunas gritas y de indios y de heridos y muertes de cauillos hasta llegar a batuco donde salieron a el campo indios amigos del ualle del coraçon por ber a el general como amigos que sieupre fueron y ansi auia tratado a todos los españoles que por sus tierras auian pasado probeyendoles en sus necesidades de bastimentos y gente si necesario era y ansi fueron de los nros siempre muy bien tratados y gratificados en esta jornada se aprobo del agua del menbrillo ser buena contra la yerba de estas partes porque en un paso algunas jornadas antes de llegar a el ualle de señora los indios enemigos hirieron a un español llamado mesa y con ser la herida mortal de yerba fresca y tardarse mas de dos oras en curar con el agua no murio puesto que quedolo que la yerba auia inficionado podrido y se cayo la carne hasta dexar los guesos y nierbos desnudos con pestilencial hedor que fue la herida en la muñeca y auia llegado la ponsoña hasta la espalda quando se uinõ a curar y todo esto desamparo la carne.

caminaba el campo sin tomar reposo porque ya en esta saçon auia falta de bastimentos que como aquellas comarcas estaban aqãdas las bituallas no auia adonde las tomar hasta que lleo a petlatlan haciendo algunas entradas en las trabesias por buscar bastimentos patlatlan es de la proñzia de culiacan y a esta causa estaba de paz aunque despues açã a bido algunas nobedades allí descanso el campo algunos dias por se basteçer y salidos de allí con mayor presteça que de antes procuraron pasar aquellas treinta leguas que ay el ualle de culiacan donde de nuevo los acogieron como gente que venia con su gouernador mal tratado.

Capitulo sexto como el general subio de culiacan para dur quentu a el visorey del campo que le encargo.

ya parece que en aber llegado a el ualle de culiacan se da fin a los trabajos de esta jornada lo uno por ser el general gouernador y lo otro por estar en tierra de çhristianos y ansi se començaron luego asentar algunos de la superioridad y dominio que sobre ellos tenian sus capitanes y aun algunos capitanes de la obidencia del general y cada uno haçia ya cabeça de su juego de manera que pasando el general a la uilla que estava de allí diez leguas mucha de la gente o la mas de ella se le quedo en el ualle reposando y algunos con proposito de no le seguir bien sintio el general que por uia de fuerça ya no era poderoso

aunque la autoridad de ser gouernador le daba otra nueva autoridad determino llevar lo por otra mejor uia que fue mandar prober a todos los capitanes de bastimentos y carne de lo que auia en algunos pueblos que como gouernador estaban en su cabeça y mostrose estar doliente haciendo cama porque los que con el ubiesen de negociar pudiesen hablarle o el con ellos mas libremente sin enpacho ni obenpacion y no dexaba de embiar a llamar algunos particulares amigos para les rogar y encargar hablasen a los soldados y los animasen a salir de alli en su compania la buelta de la nueva españa y les dixesen lleuaba muy a cargo de los faboreçeran si con el uisorey don Antonio de mendoça como en su gouernaçion a los que con el quisiesen quedar en ella y desque ubo negociado salio con su campo en tiempo regio y principio de las aguas que era por san juan en el qual tiempo lluebe brabamete y los rios de aqnel despoblado que se pasan hasta conpostela sō muchos y muy peligrosos y candalosos de grandes y brauos lagartos en un rio de los quales estando asentado el campo pasando un soldado de la una parte a la otra a vista de todos fue arrebatado de un lagarto y llebado sin poder ser socorrido el general camino dexando por todas partes gentes que no le querian seguir y llego a mexico cau menos de çien hombres a dar cuenta a el uisorey don Antonio de mendoça no fue del bien recebido ann que dio sus descargos y desde alli perdio reputaçion y gouerno poco tiempo la gouernaçion que se le auia encargado de la nueva galicia porque el uisorey la tamo en si hasta que uino a el la audiençia como a el presente lo ay y este fue el fin que ubieron aquellos descubrimientos y jornada que se hiço de la tierra nueva.

quedanos agora decir por que uia se podria entrar y por mas derecho camino en ella aunque digo que no ay atajo sin trabajo y siempre es lo mejor lo que se sabe porque prebienen bien los hombres lo que saben que a de venir y necesidades en que ya otra uez se biéron y decir sea a que parte cae quicura ques el rumbo que llebo el campo y a qual parte cae la india mayor que era lo que se pretendia buscar quando el campo salio para alla que agora por aber uillalobos descubierto esta ebsta de la mar del sur que es por esta uia de poniente se cognoçe y be claramente que se auia de bolber estandu como estabamos debajo del norte a el poniente y no hacia oriente como fuimos y con esto dexaremos esta materia y daremos fin a este tratado como ay a hecho relacion de algunas cosas notables que dexe de contar por las tratar particularmente en los dos capitulos siguientes.

Capitulo septimo de las cosas que le aconteçieron al capitan Juan gallego por la tierra alçada lleuando el socorro.

bien se sufrira pues en el capitulo pasado pase en silencio las haçañas quel capitan juan gallego hiço con ueinte compaņeros que lleuabase diga en el presente capitulo para que en los tiempos benideros los que lo leyeren y de ello dieren notiçia tengan autor sierto con quien aprobar y que no escribe fabulas como algunas cosas que en nros tiempos

leemos en los libros de cauallerias que si no fuese por llevar aquellas fabulas de encâtamientos ay cosas el dia de oy acontesidas en estas partes por nros españoles en conquistas y recontros abidos con los naturales que sobrepujan en hechos de admiracion no solo a los libros ya dichos sino a los que se escriben de los doce pares de françia porque tanteado y mirado la fatales fuerças que los autores de aquellos tienpos les atribuyen y las lucidas y resplandesientes armas de que los adornan y las pequeñas estaturas de que agora son los hombres de nros tiempos y las pocas y ruynes armas de en estas partes mas es de admirar las cosas estrañas que con tales armas los nros acometen y hacen el dia de oy que las que escribê de los antiguos pues tambien peleaban ellos con gentes barbaras y desnudas como los nros con indios donde no dexa de aber hombras que entre ellos sō esforcados y ualientes y muy çerteros flecheros pues le abemos visto derribar las aues que ban bolando y corriendo tras las liebres flecharlas todo esto he dicho a el fin que algunas cosas que tenemos por fabulosas pueden ser berdaderas y pues cada dia vemos en nros tiempos cosas mayores como an sido las de don fern^{do} cortes en los benideros tienpos que con tresientos hombres osa se castrar en el riñon de la nueva españa donde tan grande numero de gentes como es mexico y con quinientos españoles la acabase de ganar y señorear en dos años cosa de grande admiracion.

Los hechos de don pedro de alvarado en la conquista de guatemala y lo de muntejo en tabasco las conquistas de terra firme y del peru cosas eran todas estas para que yo ubiera de callar y pasar en silencio lo que agora quiero contar pero por que estoy obligado a dar relacion de las cosas en esta jornada acontesidas e querido se sepan tambien las que agora dire con las demas que tengo dicho.

y es asi que el capitan juan gallego lleo a la uilla de culiacan con bien poca gente y alli recogio la que pudo de la que se auia escapado de la uilla de los coraçones o por mejor decir de suya que por todos fueron veinte y dos hombres y con estos camino por toda aquella tierra poblada en que andubo doçientas leguas y de tierra de guerra y gente alçada que auian estado ya en el amistad de los españoles teniendo cada dia o poco menos recontros con los enemigos y siempre caminava dexando atras el fardaje con las dos partes de las gentes llevando continuamente la auanguardia con seis o siete españoles sin otros amigos que los llenaban entrando en los pueblos por fuerça matando y destruyendo y poniendo fuego dando en los enemigos tam de supito y con tanta presteça y denuedo que no les daban lugar a que se juntasen ni entendiesen de suerte que eran tan temidos que no auia pueblo que esperar los osase que ansi huyan de ellos como de un poderoso exercito tanto que les aconteçio yr diez dias todo por poblado que no tenian ora de descanso y todo lo haciã con siete compañeros que quando llegava el fardaje con toda la demas gente no tenian en que entender salvo en robar que ya ellas auian muerto y preso la gente que auian podido auer a las manos y la demas auia huydo y como no paraban aunque los pueblos de ade-

lante tenian algun abiso erau con ellos tam presto que no les daban lugar a se recoger en especial en aquella parte donde auia sido la uilla de los coraçones que alli uato y aboreo buena cantidad de gente en castigo de su rebelion y en todo esto no perdio compañero sin se lo hirieron salvo uno que por despojar a un indio que casi estaba muerto le hirio en el parpalo del ojo quando le rompio el pelejo y por ser con yerba obiera de morir sino fuera socorrido con el agua del membrillo y perdio el ojo fueron tales estos hijos digo hechos que aquella gente tendra en memoria todo quanto la uida les durare en especial quatro o cinco indios amigos que salieron con ellos de los coraçones que quedaron desto tan admirados que los tenian mas por cosa diuina que humana y si como nro campo los topo no los topara obieran de llegar a la tierra del indio que llamauan turco do ybau encaminados y lo pasaran sin riesgo segñ la buena orden y gouerno llenaba y bien dotrinada y exercitada en la guerra de los quales algunos quedaron en esta uilla de culiacau donde yo a el presente escribo esta relacion y noticia a donde asi ellos como yo y los demas que en esta prouincia paramos no nos a faltado trabajos apasignando y sustentando esta tierra tomando rebeldes y biniendo en probeça y neçesidad y en esta ora mas por estar la tierra mas probe y alcançada que nunca lo fue.

Capitulo otavo en que se quantan algunas cosas admirables que se bieron en los llanos con la façion de los toros.

no sin misterio calle y dicimle en la segunda parte deste libro en el capitulo septimo que habla de los llanos las cosas de que hare mencion en este capitulo particular adonde se hallase todo junto pues eran cosas señaladas y no uistas en otras partes y atrebome a las escribir porque escribo en tiempo que son oy bimos muchos hombres que lo bieron y haran verdadera mi escriptura quien podra erer que caminando por aquellos llanos mill caualllos y quinientas uacas de las nuestras y mas de cinco mill carneros y obejas y mas de mill y quinientas personas de los amigos y seruiço que acubando de pasar no dexaban mas rastro que si runea por alli ubieran pasado nadie tanto que era menester haçer montones de guesos y boñigas de uacas a trechos para que la retaguardia guiasse tras del campo y no se perdiesen la yerba aunque menuda en pisandola se enhiestaua tam limpia y derecha como de antes lo estaba.

otra cosa que se halla a la orilla de una laguna de sal a la parte del sur un grande ayuntamiento de guesos de uacas que tenia de largo un tiro de ballesta o muy poquito menos y de esto casi dos estadios en partes y en ancho tres braças y mas en parte donde no ay gente que lo pudiese haçer lo que de ello se entendio fue que con la reseca que debe de haçer el lago o laguna en tiempo de nortes los a juntado de el ganado que muere dentro en la laguna que de njejo y flaco entrando no puede salir lo que se a de notar es que numero de ganado seria menester para tanta osamenta.

pues querer contar la fagion de los toros tambien es de admirar que ningun cauallo nbo a los principios que los biese de cara que no huyese de su bistu porque ellos tienen el rostro ancho y corto de ojo a ojo dos palmos de frente los ojos salidos por el lado que yendo huyendo ben a quien los sigue tienen barbas como cabrones muy grandes quando buyen llenan la cabeza baxa la barba arrastrando por el suelo del medio cuerpo para atras son señidos el pelo muy merino como de ovejas muy finas y de la sinta para adelante el pelo muy largo de faicion de leon raspante y una grã corcoba mayor que de camello los cuernos cortos y gordos que se descubren poco por cima del pelo mudan el pelo de medio cuerpo atras por mayo en un bellon y quedan perfectos leones para mudarse arrimã a algunos arboles pequeños que ay en algunas barranquillas y alli se refriegan hasta que dexan el bellon como la culebra el pelejo tienen la cola corta y un pequeño y sopo a el cabo llenan la quando corren alta a manera de alacrã es cosa de ver que quando son beçerricos son hermejós y de la manera de los nuestros y con el tiempo y la edad se mudan en color y faicion.

ay otra cosa que todos los toros que se mataron tenían a la oreja izquierda uendida teniendolas sanas quando chiquitos este fue un secreto que no se pudo alcançar la causa de ello de la lana segun la finesa se harian buenos paños aunque no de colores por ser ella de color de buriel.

otra cosa es de notar que andan los toros sin bacas en tanto numero que no ay quien los pueda numerar y tam apartados de las uacas que desde donde començamos a ver toros jasta adonde començamos a ver uacas auia mas de quarenta leguas y la tierra adonde andaban era tan llana y esconbrada que por do quiera que los mirasen se bia el cielo por entre las piernas de suerte que si estaban algo lejos parecian esconbrados pinos que juntaban las copas por lo alto y si un solo toro estaba parecia quatro pinos y por serca que estubiese no se podia mirando por encima ver tierra de la otra parte causaba todo esto ser la tierra tam redonda que do quiera que un hombre se ponía parecia que estaba en la cumbre y uia el cielo a el rededor de si a tiro de ballesta y por poca cosa que se le ponía delante le quitaba la uista de la tierra.

otras cosas se bieron que por no ser de tanta calidad no las escribo ni hago de ellas mención aunque no parecees de callar el tener como tienen en beneracion en algunas partes de los poblados de altos la señal de la cruz por que en acuco en una fuente que estaba en lo llano tenían una cruz de dos palmos de alto de gordor de un dedo hecha de palo con su peña de una uara de quadro y muchos palitos adornados de plumas a el rededor y muchas flores secas desmenuçadas.

en tutahaco en un sepulcro fuera del pueblo parecia aber se enterrado en el frescamente alguién estaua otra cruz a la cabecera de dos palitos atados con hilo de algodón y flores desmenuçadas secas yo digo que a mi parecer por alguna uia tienen alguna lumbre de cruz de christo nuestro redentor y podria ser por la uia de la india de do ellos proceden.

Capitulo nono que trata el rumbo que llebo el campo y como se podria yr a buscar otra uia que mas derecha fuese abiendo de boluer aquella tierra.

mucho quisiera yo agora que para dar a entender lo que quiero decir ubiera en mi alguna parte de cosmografia o geometria para que pudiera tantear o compasar la bentaja que puede aber y ay si otra vez saliesen de la nueva españa gentes en demanda de aquella tierra en yr alla por el riñon de la tierra o seguir el camino quel campo llebo pero ayudandome la gracia del señor dire lo que alcanço dándolo a entender lo mejor que a mi sea posible.

ya me parece que se tiene entendido quel portngues campo fue el soldado que se escapo quando los de quitira mataron a fray juan de padilla el quel uino a salir a la nueva españa por panuco abiendo andado por la tierra de los llanos hasta que uino atravesar la cordillera de la mar del norte dexando siempre la tierra que descubrio don heruando de soto sobre mano izquierda porque este hombre nunca bio el rio del espiritu santo y quando bino acabar de atravesar la cordillera de la mar del norte cayo sobre panuco de manera que si no se pusiera a demandar por la mar del norte ubiera de salir por la comarca de la marca o tierra de los sacatecas de que ya agora se tiene lumbre.

y para aber de boluer en demanda de quitira seria aquella uia harto mejor y mas derecha pues ay guias en la nueva españa de las que binieron con el portngues aunque digo que seria mejor y mas derecho por la tierra de los guachichules arrimandose siempre a la cordillera de la mar del sur porque es mas poblada y abria bastimento porque engolfarse en la tierra llana seria perderse por la gran anchura que tiene y ser esteril de comidas aunque sea verdad que dando en las uacas no se pasaria mucha necesidad y esto es solamente para yr en demanda de quitira y de aquellos pueblos que decia el indio que llemanan turco porque yr por donde fue el campo de franco uasques coronado el grandissimo rodeo porque salca de mexico a el poniente siento y diez leguas y despues a el nordeste cien leguas y a el norte docientas y sinquenta y todo esto es hasta los barrancos de las uacas y con aber andado ochoçientas y sinquenta leguas por rumbo derecho no se an desbiado de mexico quatro sientas leguas si es querer yr a la tierra de tiguex para desde alli bolber a el poniente en demanda de la tierra de la india a se de llevar el camino quel campo llebo porque aunque se quiera tomar otro camino no lo ay que no da lugar el ancon de mar que entra por esta costa adentro hacia el norte sino es que se ubiese de hacer armada de mar que fuese atravesando este ancon de mar a desembarcar en el paraje de la isla de negros y por alli entrar la tierra adentro atravesando la cordillera en busca de la tierra do proceden los de tiguex o de otras gentes que tengan aquella policia porque aber de entrar por tierra de la florida por la mar del norte ya se a uisto y conosido que quantas jornadas por alli se an hecho an sido infelices y no bien afortunadas allende de ques la tierra de aquella parte lleua de cienegas y ahogadica esteril y la mas mala que callienta el sol sino ban

a desembarcar pasado el rio del espiritu santo como hijo don hernando de soto y con todo me afirmo que aunque se pase mucho trabajo es lo mejor por la tierra que aya andado y se sepan los aguajes porque se llenan las cosas necesarias con mas facilidad y mas abundantamente y en las tierras nuevas los canallas es lo mas necesario y lo que mas hace temer a los enemigos y los que son señores del campo tambien es temida el artilleria donde no saben el uso de ella y para poblados como los que fran^{co} nasques descubrio fuera buena alguna pieza de artilleria gruesa para derribar porque el no llebo sino uersillos menores y no hombre ingenioso para que hiciese un trabuco ni otra maquina que los atemorizas el qual es muy necesario.

digo pues que con la lumbre que el dia de oy se tiene de los rumbos que an corrido los nauios por esta costa de la mar del sur an andado descubriêdo por esta parte de poniêto y lo que se sabe de la mar del norte haçia la nurnega ques la costa de la florida arriba los que agora entrasen a descubrir por donde fran^{co} nasques entro y se hallasen en tierra de çibola o de tiguex bien sabrian a que parte auia de yr en demanda de la tierra quel marques del ualledon hernando cortes buscaba y la buelta que da el ancon del tiçon para tomar el rumbo berdadero y esto bastara para dar fin a nuestra relacion en todo lo demas probe a aquel poderoso señor de todas las cosas dios omnipotente quel sabe el como y quando estas tierras seran descubiertas y para quien esta guardada esta buena uentura.

laus deo.

Acabose de tresladar sabado a ueinte y seis de octubre de mill y quinientos y nonêta y seis anos en sevilla.